



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
WOENSDAG 15 OKTOBER 2008**  
(Namiddagvergadering)

—  
**Séance plénière du  
MERCREDI 15 OCTOBRE 2008**  
(Séance de l'après-midi)

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	36
DRINGENDE VRAGEN	36
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	36
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de controle van de fontein op het Flageyplein".	
- van de heer Jean-Luc Vanraes	39
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brand- bestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de samenwerking tussen Actiris en de RVA en de schorsing van werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- van de heer Ahmed El Ktibi	41
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende het "Weglekken van een giftig product in een Brussels waterzuiveringstation"	
- van mevrouw Carla Dejonghe	42
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en	

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	36
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	36
- de Mme Viviane Teitelbaum	36
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant le "contrôle des fontaines installées sur la place Flagey".	
- de M. Jean-Luc Vanraes	39
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "la collaboration entre Actiris et l'ONEM et les mesures de suspension des chômeurs en Région de Bruxelles- Capitale".	
- de M. Ahmed El Ktibi	41
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "la fuite d'un produit toxique dans une station d'épuration bruxelloise".	
- de Mme Carla Dejonghe	42
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et	

Monumenten en Landschappen,  betreffende de "niet-ophaling van afval in Anderlecht tijdens de algemene staking van 6 oktober 2008".		Sites,  concernant "l'absence de collecte des déchets à Anderlecht durant la grève générale du 6 octobre 2008".	
- van de heer Paul Galand	44	- de M. Paul Galand	44
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de gevolgen voor het imago van Brussel van een eventuele scheiding op grond van taal van de voetbalclubs".		concernant "les conséquences pour l'image de Bruxelles d'une éventuelle scission linguistique des clubs de football".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Dominique Dufourny,	44	Question d'actualité jointe de Mme Dominique Dufourny,	44
betreffende "de splitsing van het amateurvoetbal in Brussel".		concernant "la scission du football amateur à Bruxelles".	
- van de heer André du Bus de Warnaffe	49	- de M. André du Bus de Warnaffe	49
aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "minder gehuurde kantooroppervlakte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "le recul des prises d'occupation des surfaces de bureaux en Région de Bruxelles-Capitale".	
- van de heer Christos Doulkeridis	52	- de M. Christos Doulkeridis	52
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	

en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen		et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de eventuele bijdrage van het Brussels Gewest aan de federale begroting 2009".		concernant la "contribution éventuelle de la Région bruxelloise au budget fédéral 2009".	
INTERPELLATIES	57	INTERPELLATIONS	57
- van de heer Michel Colson	57	- de M. Michel Colson	57
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de plannen voor de aankoop van 500 nieuwe woningen door het gewest".		concernant "le projet d'acquisition de cinq cents nouveaux logements par la Région".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Céline Fremault,	58	Interpellation jointe de Mme Céline Fremault,	58
betreffende "de aankoop van vijfhonderd particuliere woningen door het gewest om ze te verhuren aan gezinnen met middelgrote inkomens".		concernant "l'achat de cinq cents logements privés par la Région en vue de les louer à des ménages à revenus moyens".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Alain Daems,	58	Interpellation jointe de M. Alain Daems,	58
betreffende "de nieuwe keuzes voor de uitvoering van het Huisvestingsplan".		concernant "les nouvelles orientations pour la mise en oeuvre du Plan logement".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Brigitte De Pauw,	58	Interpellation jointe de Mme Brigitte De Pauw,	58
betreffende "de aangekondigde aankoop van 500 woningen voor middeninkomens".		concernant "l'annonce de l'acquisition de cinq cents logements pour les revenus moyens".	
<i>Bespreking – Sprekers : mevrouw Marie-Paule Quix, mevrouw Michèle Carthé, mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris, de heer Denis Grimberghs, de heer Rudi Vervoort, de heer Michel Colson, de heer Serge de Patoul,</i>	69	<i>Discussion – Orateurs : Mme Marie-Paule Quix, Mme Michèle Carthé, Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat, M. Denis Grimberghs, M. Rudi Vervoort, M. Michel Colson, M. Serge de Patoul, Mme Céline Fremault, M. Alain Daems,</i>	69

**mevrouw Céline Fremault, de heer Alain Daems, mevrouw Brigitte De Pauw.**

**mevrouw Brigitte De Pauw.**

MONDELINGE VRAGEN 86

QUESTIONS ORALES 86

- van de heer Johan Demol 86

- de M. Johan Demol 86

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Inrichting Ninoofsesteenweg".

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement chaussée de Ninove".

- van de heer Johan Demol 86

- de M. Johan Demol 86

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Inrichting GEN haltes".

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement de points d'arrêts".

- van de heer Johan Demol 87

- de M. Johan Demol 87

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au

<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Leopold III-laan – Eurocontrol - Navo-kruispunt".</p>		<p>développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard Léopold III – Eurocontrol – carrefour de l'OTAN".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	87	<p>- de M. Johan Demol</p>	87
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Keizerinlaan".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard de l'Impératrice".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	88	<p>- de M. Johan Demol</p>	88
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Meiserplein".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Place Meiser".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	88	<p>- de M. Johan Demol</p>	88
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huis-</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation</p>	

<p>vesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: MIVB-lijn 94".</p>		<p>urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – STIB ligne 94".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	89	<p>- de M. Johan Demol</p>	89
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Mobiris".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Mobiris".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	89	<p>- de M. Johan Demol</p>	89
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Ontsluiting Kleine Ring".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Bouclage petite ceinture".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	90	<p>- de M. Johan Demol</p>	90
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des</p>	



Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Potentieel van GEN stations".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Potentiel des gares RER".
- van de heer Johan Demol 90	- de M. Johan Demol 90
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Renovatie van metrostations".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rénovation des gares métro".
- van de heer Johan Demol 91	- de M. Johan Demol 91
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: de spoorwegverbinding Watermaal/Schuman/Josaphat".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Liaison ferroviaire Watermaal/Schuman/Josaphat".
- van de heer Johan Demol 91	- de M. Johan Demol 91
aan de heer Charles Picqué, minister-	à M. Charles Picqué, ministre-président du

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Theodore Verhaegenstraat".

- van de heer Johan Demol 92

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: verbetering van de toegankelijkheid van metrostations".

- van de heer Johan Demol 92

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Westelijke Kleine Ring".

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rue Théodore Verhaegen".

- de M. Johan Demol 92

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Amélioration accessibilité gares métro".

- de M. Johan Demol 92

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Petite ceinture ouest".

<p>- van de heer Johan Demol 93</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Weststation".</p>	<p>- de M. Johan Demol 93</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Gare de l'Ouest".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 93</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Aangelanden Centraal Station".</p>	<p>- de M. Johan Demol 93</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare centrale".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 94</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Aangelanden Zuidstation".</p>	<p>- de M. Johan Demol 94</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare du Midi".</p>

- van de heer Johan Demol	94	- de M. Johan Demol	94
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: beveiliging tunnels".		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Sécurisation tunnels".	
- van de heer Johan Demol	95	- de M. Johan Demol	95
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: BOA".		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – BOA".	
- van de heer Johan Demol	95	- de M. Johan Demol	95
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Centrumlanen".		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevards du Centre".	

<p>- van de heer Johan Demol 96</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Doorgang Brabantstraat".</p>	<p>- de M. Johan Demol 96</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Passage rue de Brabant".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 96</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Fietsroute Noord-Zuid".</p>	<p>- de M. Johan Demol 96</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Véloroute Nord-Sud".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 97</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Grote Markt".</p>	<p>- de M. Johan Demol 97</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Grand Place".</p>

<p>- van de heer Johan Demol 97</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Internationaal Congressencentrum van de Heizel".</p>	<p>- de M. Johan Demol 97</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Centre international de Congrès Heysel".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 98</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kardinaal Mercierplein".</p>	<p>- de M. Johan Demol 98</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Cardinal Mercier".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 98</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk</p>	<p>- de M. Johan Demol 98</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments</p>

<p>Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kasteel van Karreveld".</p>	99	<p>et espaces publics bruxellois – Château du Karreveld".</p>	99
<p>- van de heer Johan Demol</p>		<p>- de M. Johan Demol</p>	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: kerk Sint-Jan Baptist".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Eglise Saint-Jean-Baptiste".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	100	<p>- de M. Johan Demol</p>	100
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kiosk Liedtsplein".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Kiosque Place Liedts".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	100	<p>- de M. Johan Demol</p>	100
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	

<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Koningsplein".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Royale".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	101	<p>- de M. Johan Demol</p>	101
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Prinses Elisabethplein".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Princesse Elizabeth".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	101	<p>- de M. Johan Demol</p>	101
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Renovatie geklasseerde gebouwen".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Rénovation de bâtiments classés".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	102	<p>- de M. Johan Demol</p>	102
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huis-</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation</p>	



vesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: restauratie Kerk van Laken".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Restauration de l'Eglise de Laeken".
- van de heer Johan Demol 102	- de M. Johan Demol 102
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: sportinfrastructuren".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Infrastructures sportives".
- van de heer Johan Demol 103	- de M. Johan Demol 103
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Atomium".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Atomium".
- van de heer Johan Demol 103	- de M. Johan Demol 103
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-

<p>Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Basiliek van Koekelberg".</p>		<p>Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Basilique de Koekelberg".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	104	<p>- de M. Johan Demol</p>	104
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Congressenpaleis".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Palais des Congrès".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	104	<p>- de M. Johan Demol</p>	104
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: het Rad".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – La Roue".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	105	<p>- de M. Johan Demol</p>	105

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: omgeving van scholen".

- van de heer Johan Demol 105

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Openluchtzwembad".

- van de heer Johan Demol 106

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Renovatie Crossingstadion, Schaarbeek".

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Abords d'écoles".

- de M. Johan Demol 105

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Piscine à ciel ouvert".

- de M. Johan Demol 106

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation Stade du Crossing, Schaarbeek".

<p>- van de heer Johan Demol 106</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Renovatie van sociale woonwijken".</p>	<p>- de M. Johan Demol 106</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rénovation des logements sociaux".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 107</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: versnelling van wegeniswerken".</p>	<p>- de M. Johan Demol 107</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Intensification des travaux de voiries".</p>
<p>- van de heer Johan Demol 107</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering</p>	<p>- de M. Johan Demol 107</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale –</p>

van wijken: wijken in moeilijkheden".		Revitalisation des quartiers – Contrats de quartiers".	
- van de heer Johan Demol	108	- de M. Johan Demol	108
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Ondernemingscentrum Molenbeek".		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Centre d'entreprises Molenbeek".	
- van de heer Johan Demol	108	- de M. Johan Demol	108
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Blok A Zuidstation".		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Bloc A gare du Midi".	
- van de heer Johan Demol	109	- de M. Johan Demol	109
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-		concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de	

<p>Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: handelskernen".</p>		<p>coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Noyaux commerciaux".</p>	
<p>- van de heer Johan Demol</p>	109	<p>- de M. Johan Demol</p>	109
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: terugkoop van NMBS terreinen".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Rachat de terrains SNCB".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	110	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	110
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa: Schumanstation".</p>		<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Gare Schuman".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	110	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	110
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	

<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa: Eiland van Maerlant".</p>	111	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Îlot Van Maerlant".</p>	111
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	111	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	111
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa: Renovatie openbare ruimtes".</p>	111	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Rénovation des espaces publics".</p>	111
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	111	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	111
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Centrum Cultuurindustrie".</p>	112	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Centre des industries culturelles".</p>	112
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	112	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	112
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté</p>	

<p>Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Horta Museum".</p>		<p>publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée Horta".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	112	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	112
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Intergewestelijk huis".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison Intercommunautaire".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	113	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	113
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Museum voor Natuurwetenschappen".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée des sciences naturelles".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	113	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	113
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des</p>	



Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Paleis voor Schone Kunsten".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais des Beaux Arts".
- van de heer Frédéric Erens 114	- de M. Frédéric Erens 114
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Communicatiepool".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Pôle des communications".
- van de heer Frédéric Erens 114	- de M. Frédéric Erens 114
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,
betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Huis der Culturen".	concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison des Cultures".
- van de heer Frédéric Erens 115	- de M. Frédéric Erens 115
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,	à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de

<p>Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Muntschouwburg".</p>			<p>l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Théâtre de la Monnaie".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	115	- de M. Frédéric Erens	115	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Wedstrijd Stadskunst".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Concours 'art urbain'".</p>		
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	116	- de M. Frédéric Erens	116	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Europamuseum".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Europe".</p>		
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	116	- de M. Frédéric Erens	116	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-</p>		

<p>Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>	<p>Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Huis van de Natuur".</p>	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison de la Nature".</p>
<p>- van de heer Frédéric Erens 117</p>	<p>- de M. Frédéric Erens 117</p>
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>	<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Museum van de Immigratie".</p>	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Immigration".</p>
<p>- van de heer Frédéric Erens 117</p>	<p>- de M. Frédéric Erens 117</p>
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>	<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>
<p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Paleis van de Coudenberg".</p>	<p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais du Coudenberg".</p>
<p>- van de heer Frédéric Erens 118</p>	<p>- de M. Frédéric Erens 118</p>
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-</p>	<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du</p>

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: geklasseerde groene ruimtes".

- van de heer Frédéric Erens 118

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Kruidtuin".

- van de heer Frédéric Erens 119

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Park van Haren".

- van de heer Frédéric Erens 119

aan de heer Charles Picqué, minister-

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts classés".

- de M. Frédéric Erens 118

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Jardin botanique".

- de M. Frédéric Erens 119

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Haren".

- de M. Frédéric Erens 119

à M. Charles Picqué, ministre-président du

president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Josaphatpark".

- van de heer Frédéric Erens 120

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Leopoldpark".

- van de heer Frédéric Erens 120

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Ter Kameren Bos".

- van de heer Frédéric Erens 121

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Josaphat".

- de M. Frédéric Erens 120

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Léopold".

- de M. Frédéric Erens 120

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Bois de la Cambre".

- de M. Frédéric Erens 121

<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Jubelpark".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Cinquantenaire".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	121	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	121
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: niet geklasseerde groene ruimtes".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts non classés".</p>	
<p>- van de heer Frédéric Erens</p>	122	<p>- de M. Frédéric Erens</p>	122
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Wolvendaelpark".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Wolvendaël".</p>	
<p>- van de heer Walter Vandenbossche</p>	122	<p>- de M. Walter Vandenbossche</p>	122

<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de samenwerkingsakkoorden met 25 steden, ontwikkelingssamenwerking en Kyoto".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "les accords de coopération avec 25 villes, coopération au développement et Kyoto".</p>	
<p>- van mevrouw Caroline Persoons</p>	123	<p>- de Mme Caroline Persoons</p>	123
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de opvangplaatsen voor peuters".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "les places d'accueil pour la petite enfance".</p>	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	123	<p>- de M. Didier Gosuin</p>	123
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de niet-uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'inexécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements".</p>	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	123	<p>- de M. Didier Gosuin</p>	123
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au</p>	

<p>betreffende "de controle op het nakomen door de gemeenten van de verplichting om 10% van de opbrengst van hun beleggingen te bestemmen voor sociaal verantwoorde investeringen".</p>		développement,	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	124	concernant "la vérification du respect par les communes de l'obligation d'affecter 10% de leurs produits de placements à des investissements socialement responsables".	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		- de M. Didier Gosuin	124
<p>betreffende "de verschillende interpretaties van het gewestbestuur en de gemeenten bij de toepassing van het gewestelijk bodembestemmingsplan".</p>		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	124	concernant "les divergences entre l'administration régionale et les communes dans l'application du plan régional d'affectation du sol".	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		- de M. Didier Gosuin	124
<p>betreffende "de afschaffing van de verplichting voor de gemeenten om elk jaar het percentage van de aanvullende gemeentebelasting bij de personenbelasting vast te stellen".</p>		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	125	concernant "la suppression de l'obligation pour les communes de fixer chaque année le taux d'additionnels à l'impôt des personnes physiques".	
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>		- de M. Didier Gosuin	125
		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	



<p>betreffende "de onverenigbaarheid tussen de computersystemen van de stedenbouwkundige diensten van de gemeenten en het gewestbestuur ruimtelijke ordening".</p>	125	<p>concernant "l'incompatibilité entre les systèmes informatiques des services d'urbanisme communaux et l'administration régionale de l'aménagement du territoire".</p>	125
<p>- van de heer Johan Demol</p>		<p>- de M. Johan Demol</p>	
<p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p>		<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p>	
<p>betreffende "de oprichting van een operationele cel met vertegenwoordigers van de drie gewesten voor intergewestelijke samenwerking".</p>		<p>concernant "la mise en place d'une cellule opérationnelle réunissant des représentants des trois Régions et chargée de mener des actions communes interrégionales".</p>	
<p>- van de heer Serge de Patoul</p>	126	<p>- de M. Serge de Patoul</p>	126
<p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p>		<p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p>	
<p>betreffende "het omhakken en vervangen van de kastanjbomen aan de Tervurenlaan".</p>		<p>concernant "l'abattage et le remplacement des marronniers de l'avenue de Tervueren".</p>	
<p>- van de heer Serge de Patoul</p>	126	<p>- de M. Serge de Patoul</p>	126
<p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p>		<p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p>	
<p>betreffende "de tariefverschillen door de invoering van het Mobib-systeem".</p>		<p>concernant "les différences tarifaires induites par l'introduction du système Mobib".</p>	
<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	127	<p>- de M. Didier Gosuin</p>	127
<p>aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,</p>		<p>à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,</p>	
<p>betreffende "de onverenigbaarheid tussen de computersystemen van de stedenbouwkundige diensten van de gemeenten en het gewestbestuur</p>		<p>concernant "l'incompatibilité entre les systèmes informatiques des services d'urbanisme communaux et l'administration régionale de</p>	

ruimtelijke ordening".		l'aménagement du territoire".	
- van de heer Didier Gosuin	127	- de M. Didier Gosuin	127
aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de niet-effectiviteit van het stedenbouwkundig recht – laag aantal vorderingen ingesteld door de gemeenten en het Gewest met het oog op de voortzetting van de rehabilitatie van werken en gebouwen die verbouwd werden zonder vergunning of met overtreding van een vergunning".		concernant "l'absence d'effectivité du droit de l'urbanisme – faible nombre d'actions en justice engagées par les communes et par la Région pour poursuivre la remise en état des ouvrages et immeubles transformés sans permis ou en violation du permis".	
- van de heer Didier Gosuin	127	- de M. Didier Gosuin	127
aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende "de niet-effectiviteit van het stedenbouwkundig recht – inertie van het parket".		concernant "l'absence d'effectivité du droit de l'urbanisme – inertie du parquet".	
- van de heer Frédéric Erens	128	- de M. Frédéric Erens	128
aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,		à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,	
betreffende "het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen".		concernant "le (non-)respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs".	
- van de heer Frédéric Erens	128	- de M. Frédéric Erens	128
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen".		concernant "le (non-)respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs".	

NAAMSTEMMING	129	VOTE NOMINATIF	129
- over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe strekkende de multimodaliteit aan te moedigen en het gebruik van het openbaar vervoer te vergemakkelijken door de Hypermobilkaart in te voeren (nrs A-382/1 en 2 - 2006/2007).	129	- sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à encourager la multimodalité et à faciliter l'usage des transports publics par la création de la carte Hypermobil (nos A-382/1 et 2 - 2006/2007).	129

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.  
PRÉSIDENTE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Charles Picqué, minister-president, op missie in het buitenland;
- mevrouw Anne Swaelens;
- mevrouw Audrey Rorive;
- de heer Stéphane de Lobkowicz, op missie in het buitenland;
- mevrouw Magda De Galan;
- mevrouw Els Ampe;
- de heer Frédéric Erens;
- mevrouw Valérie Seyns.

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de dringende vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
VIVIANE TEITELBAUM**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

- La séance est ouverte à 14h32.

**EXCUSÉS**

**M. le président.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Charles Picqué, ministre-président, en mission à l'étranger ;
- Mme Anne Swaelens ;
- Mme Audrey Rorive.
- M. Stéphane de Lobkowicz, en mission à l'étranger ;
- Mme Magde De Galan ;
- Mme Els Ampe ;
- M. Frédéric Erens ;
- Mme Valérie Seyns.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
VIVIANE TEITELBAUM**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de controle van de fontein en op  
het Flageyplein".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Al twee keer werd de zaterdagmarkt op het Flageyplein in de war gestuurd door overstromingen omdat de fontein en onverwacht in werking traden.*

*Aangezien het bedrijf dat de fontein en beheert, in Genk is gevestigd, zijn de technici pas laat ter plaatse aangekomen. De gemeente Elsene heeft de sleutels van de fontein en nog steeds niet ontvangen. Naar verluidt zou uw kabinet de markt willen afschaffen, om de kinderen in de fontein en te kunnen laten spelen.*

*Beschikt de gemeente ondertussen al over de sleutels? Hoe kan dit probleem in de toekomst worden vermeden?*

**De voorzitter.-** De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *De gemeente Elsene heeft het Brussels Gewest nooit laten weten dat er opnieuw een markt wordt gehouden op het Flageyplein. Dat getuigt niet echt van goed bestuur.*

*Blijkbaar was er een probleem met de programmering van de fontein en. Dat probleem is opgelost. Ik pleit voor overleg tussen de gemeente Elsene, het Brussels Gewest en het bedrijf dat de fontein en onderhoudt om dergelijke problemen in de toekomst te vermijden.*

*Mevrouw Teitelbaum, de gemeente Elsene heeft*

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

**concernant le "contrôle des fontaines  
installées sur la place Flagey".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** Après la saga des travaux de la place Flagey, nous assistons à celle des inondations. A deux reprises déjà, le marché du samedi de la place Flagey a en effet été inondé par les fontaines, qui se sont mises inopinément en marche. Elles ont inondé les stands, les clients et les passants.

En outre, puisque la société qui gère les fontaines possède son siège à Genk, il a fallu beaucoup de temps à ses techniciens pour arriver sur les lieux. A ce moment, le marché était déjà sous eau. Par ailleurs, la commune d'Ixelles ne disposait pas des clefs des fontaines, et n'en dispose apparemment toujours pas. De surcroît, il semblerait que votre cabinet soit favorable à la suppression du marché, pour permettre aux enfants de jouer dans les fontaines de la place Flagey.

Je voudrais donc savoir où en est la situation. La commune d'Ixelles dispose-t-elle à présent des clefs des fontaines ? Comment faire pour assurer les passants que les problèmes d'inondation ne se poseront plus et que l'on pourra se promener place Flagey sans être trempé de la tête aux pieds ?

**M. le président.-** La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.-** La commune n'a jamais informé la Région de la reprise du marché. Elle a la drôle d'habitude de communiquer via la presse, et non vers le gestionnaire de voirie qu'est la Région. Nous n'avons jamais été officiellement informés de la tenue du marché. La commune aurait donc dû agir en bon père de famille et vérifier que tout était en ordre.

Ensuite, il y a apparemment eu une erreur de programmation des fontaines. Ce problème n'était pas connu à ce moment-là, mais il est à présent résolu. Enfin, je suis partisan d'une concertation entre la commune, la Région et les propriétaires de

*me nooit gecontacteerd over dit probleem. Blijkbaar lopen ze daar liever met hun problemen naar de pers.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *De gemeente Elsene neemt dus uw gewoonten over.*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Ik werk niet op die manier. Op 9 oktober heb ik een brief naar de gemeente Elsene geschreven, maar ik ontving nog geen antwoord. Ik heb een vergadering over de fontein gepland op 22 oktober met mijn administratie, Mobiel Brussel, het Agentschap Net Brussel en de gemeente Elsene.*

*Ik doe moeite om samen te werken met de gemeente Elsene, maar mijn geduld wordt danig op de proef gesteld.*

**De voorzitter.**- *Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Er zijn meerdere bewijzen die aantonen dat dat onjuist is. Uw kabinet is wel degelijk ingelicht over het probleem. Dat u in zee bent gegaan met een Genks in plaats van een Brussels bedrijf, is uw probleem.*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Mevrouw Teitelbaum, u bent toch voorstander van de vrijemarkteconomie?*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *U moet me de les niet spellen over het liberalisme. Het Brussels Gewest is niet uw speeltuin. De markt op het Flageyplein mag best blijven plaatsvinden.*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Mij goed, maar de gemeente Elsene had het Brussels Gewest misschien iets kunnen laten*

*l'entreprise qui possède le contrat d'entretien, pour éviter que ce genre d'incidents ne se reproduise.*

Mme Teitelbaum, la première fois que cet incident s'est produit, la commune n'a pris contact ni avec moi, ni avec les membres de mon cabinet, ni avec l'administration régionale pour le signaler. Après le deuxième incident, elle l'a communiqué à la presse avant d'en informer la Région.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Elle applique votre méthode !

**M. Pascal Smet, ministre.**- Non, ce n'est pas de cette manière que nous fonctionnons. C'est la raison pour laquelle j'ai écrit une lettre à la commune le 9 octobre, à laquelle je n'ai pas encore reçu de réponse. J'ai chargé mon administration d'organiser une réunion, qui aura lieu le 22 octobre entre Bruxelles Mobilité, Bruxelles-Propreté et la commune d'Ixelles, pour discuter du fonctionnement de la fontaine.

Nous faisons preuve de patience depuis des années dans nos rapports avec la commune d'Ixelles, dans l'intérêt général. Mais comme on dit en anglais : "It takes two to tango".

**M. le président.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- C'est faux et de nombreux documents l'attestent. Votre cabinet a été prévenu. Une commune doit pouvoir disposer des moyens de sa gestion. Que vous alliez chercher à Genk ce que vous pourriez trouver à Bruxelles, c'est votre décision.

**M. Pascal Smet, ministre.**- C'est la liberté du marché, Mme Teitelbaum. En général, vous y êtes favorable !

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Je n'ai pas de leçons de libéralisme à recevoir de votre part. Je pense cependant qu'il serait utile que vous rappeliez à votre cabinet que Bruxelles ne vous appartient pas. S'il y a un marché à Ixelles deux fois par semaine, il a le droit d'y rester.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Je suis d'accord, mais la commune aurait dû avertir la Région.

weten.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *Dat is gebeurd. U hebt de gemeente Elsene nog steeds niet de sleutels van de fonteinen bezorgd.*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Dat ben ik ook niet van plan. Het Brussels Gewest is immers verantwoordelijk voor het beheer van de fonteinen. Ik ben echter absoluut bereid om samen met de gemeente Elsene en het onderhoudsbedrijf naar een oplossing te zoeken.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).*- *U beweert dat de gemeente eerder naar de pers stapt dan te communiceren met u en met het parlement, maar dat doet u ook voortdurend!*

*(Applaus bij de MR)*

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de samenwerking tussen  
Actiris en de RVA en de schorsing van  
werkzoekenden in het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- De heer Vanraes heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- Uit cijfers over het activerings- en schorsingsbeleid van de RVA blijkt dat de drie gewesten een enorme inspanning hebben gedaan om dossiers te bezorgen aan de RVA. Dat is blijkbaar geen enkel probleem meer. Wel heb ik uit de pers vernomen dat toenmalig federaal minister Vandenbroucke en de heer Baeck, een leidinggevende ambtenaar van de RVA, niet tevreden zijn over de kwaliteit van de dossiers die door Actiris werden ingediend. Het

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Cela a été fait. Par ailleurs, vous n'avez toujours pas transmis les clés.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Je ne vais pas les donner, puisque la Région est juridiquement responsable de la gestion de cette place et qu'elle veut continuer à l'être. Je suis cependant tout à fait disposé pour qu'ensemble, commune et Région, nous trouvions une solution avec le gestionnaire de l'entreprise responsable des fontaines.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Il y a une différence entre ce que vous dites et ce qui se passe en réalité. Je voudrais que l'on acte que vous regrettez que l'on communique à la presse avant de communiquer au ministre et au parlement, parce que c'est ce que vous faites en permanence.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEAN-LUC VANRAES**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE  
MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la collaboration entre Actiris et  
l'ONEM et les mesures de suspension des  
chômeurs en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à M. Vanraes.

**M. Jean-Luc Vanraes** *(en néerlandais).*- *Les chiffres relatifs à la politique d'activation et de suspension de l'ONEM révèlent que les trois Régions ont fourni un gros effort pour lui fournir des dossiers. D'après la presse, le ministre Vandenbroucke et un fonctionnaire dirigeant de l'ONEM, M. Baeck, ne sont pas satisfaits de la qualité des dossiers introduits par Actiris. En Wallonie, on enregistre 40% de suspensions, en Flandre 35% et à Bruxelles 9%. Qu'en est-il de ces*

gevolg hiervan is dat er in Wallonië 40% schorsingen zijn, in Vlaanderen 35% en in Brussel 9%. Klopt dit? Hoe is het gesteld met de kwaliteit van de dossiers?

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Brussel bezorgt proportioneel gezien meer dossiers aan de RVA dan de andere gewesten. Volgens het verslag van de RVA komt 23% van de meldingen uit Brussel. Daarnaast geeft de RVA voor alle doelgroepen aan het einde van het traject meer positieve evaluaties aan Brusselse werkzoekenden. Ten aanzien van het nationaal gemiddelde ligt het aantal positieve evaluaties 35% hoger voor de 30-jarigen, 30% hoger voor de 30- tot 40-jarigen en 20% voor de 40- tot 50-jarigen. De cijfers van de RVA tonen ook duidelijk aan dat de Brusselse werkzoekenden relatief gezien meer inspanningen doen dan de werkzoekenden in de andere gewesten.

De werking van het werkloosheidsbureau Brussel valt onder de bevoegdheid van de federale minister van Werk, maar ik heb volgende week een vergadering gepland met de federale minister van Werk, de RVA en Actiris, om na te gaan of de samenwerking nog dient te worden verbeterd.

**De voorzitter.-** De heer Vanraes heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Vanraes.-** Het verheugt mij dat de Brusselaars meer inspanningen doen om werk te vinden dan de anderen, maar waarom stuurt Actiris dossiers door van mensen die werkwilbig zijn en perfect aan de eisen van de RVA beantwoorden?

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Wij sturen de dossiers door van de mensen die in de doelgroep van de RVA zitten. Ik zal volgende week op de vergadering nagaan of er een probleem is.

**De heer Jean-Luc Vanraes.-** De eerste taak van Actiris bestaat uit de activering van de werklozen. Zij heeft op dat vlak enorme inspanningen gedaan. Ik begrijp daarom niet waarom zij dossiers doorstuurt van mensen die actief op zoek zijn naar werk.

*chiffres et de la qualité des dossiers ?*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *Avec 23% du nombre total, Bruxelles transmet proportionnellement plus de dossiers à l'ONEM que les autres Régions. Par ailleurs, les chiffres de l'ONEM mettent clairement en évidence le fait que les demandeurs d'emploi bruxellois sont relativement plus actifs dans leur recherche d'emploi que ceux des autres Régions.*

*Le fonctionnement du bureau de chômage de Bruxelles est de la compétence du ministre fédéral de l'Emploi, avec lequel j'organise une rencontre la semaine prochaine. L'ONEM et Actiris participeront également à cette réunion, qui permettra d'examiner si la collaboration doit encore être améliorée.*

**M. le président.-** La parole est à M. Vanraes.

**M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).-** *Tant mieux si les Bruxellois sont plus actifs que les autres dans leur recherche d'emploi, mais pourquoi Actiris transmet-il des dossiers de personnes désireuses de travailler et qui répondent parfaitement aux exigences de l'ONEM ?*

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *Nous transmettons les dossiers des personnes qui font partie du groupe-cible de l'ONEM. Je vérifierai au moment de la prochaine réunion s'il y a un problème.*

**M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).-** *La première tâche d'Actiris est l'activation des chômeurs. Actiris a fourni énormément d'efforts sur ce plan. C'est pourquoi, je ne comprends pas pourquoi Actiris transmet les dossiers de personnes qui recherchent activement un emploi.*



**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KTIBI**

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende het "Weglekken van een giftig product in een Brussels waterzuiveringstation"

**De voorzitter.-** Minister Pascal Smet antwoordt in naam van minister Huytebroeck.

De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi** (in het Frans).- *Vorige week is in het waterzuiveringsstation dat door de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV) wordt beheerd, een toxisch product in de interne riolering van het station terechtgekomen. Het gaat om ijzerchloride, een bijtend product, dat in aanraking met ijzer nog giftiger wordt.*

*De oorzaak lag bij een defecte pakking. Volgens de DBDMH is de besmetting beperkt gebleven. Is dat juist?*

*Heeft de bevoegde minister voldoende informatie gekregen? Werden de omwonenden van de risico's op de hoogte gebracht?*

*Is er een controlesysteem voor de technische installaties? Hoe vaak worden de pakkingen vervangen?*

**De voorzitter.-** De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** (in het Frans).- *Mevrouw Huytebroeck laat weten dat er geen*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AHMED EL KTIBI**

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la fuite d'un produit toxique dans une station d'épuration bruxelloise".

**M. le président.-** Le ministre Pascal Smet répondra au nom de Mme Huytebroeck.

La parole est à M. El Ktibi.

**M. Ahmed El Ktibi.-** Vous n'ignorez pas qu'il y a eu une fuite d'un produit toxique la semaine dernière sur le site de la station d'épuration gérée par la SBGE (Société bruxelloise de gestion de l'eau). Ce produit toxique s'est infiltré dans le réseau d'égouttage interne de la station.

On a appris que ce produit est toxique et corrosif. En outre, il devient encore plus toxique lorsqu'il se mélange avec le fer. Son nom scientifique est le chlorure ferrique ou chlorure de fer.

Cette fuite provient d'une citerne dont le joint a été rompu. La contamination a-t-elle été limitée? D'après le SIAMU, la Protection civile et les déclarations parues dans la presse, c'est le cas.

La ministre compétente a-t-elle été suffisamment bien informée? Les riverains ont-ils été suffisamment informés quant aux risques?

La contamination est-elle limitée, même si elle a touché le réseau d'égouttage interne?

Existe-t-il un système de contrôle des installations techniques, car il s'agit de produits dangereux? Si ces fameux joints sont remplacés de temps en temps, quelle est la périodicité de ces remplacements?

**M. le président.-** La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.-** Au nom de Mme Huytebroeck, je puis vous communiquer plusieurs

*enkel besmettingsgevaar is. Het lek werd onmiddellijk gedicht en er zijn geen schadelijke stoffen verspreid buiten het zuiveringsstation. Het ijzerchloride is afgevoerd naar een erkende collector.*

*De milieu- en bodempolitie van Leefmilieu Brussel moet verplicht jaarlijks de Brusselse zuiveringsstations controleren. In de praktijk controleert ze veel vaker.*

*De milieuvergunning legt de uitbater de verplichting op om de installatie te onderhouden en de koppelingen voldoende vaak te vervangen.*

*Aangezien de veiligheidsperimeter beperkt bleef tot het station zelf, was het niet nodig de bevolking te alarmeren.*

*Leefmilieu Brussel zal regelmatig controles blijven uitvoeren.*

**De heer Ahmed El Ktibi** (*in het Frans*).- *U stelt mij gerust.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
CARLA DEJONGHE**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende de "niet-ophaling van afval in  
Anderlecht tijdens de algemene staking van  
6 oktober 2008".**

éléments.

Il n'existe aucun risque de contamination, ni pour la population, ni pour l'écosystème. La fuite ayant été immédiatement confinée, les dégâts ne se sont pas étendus au-delà du site de la station d'épuration. Le chlorure ferrique a été entièrement pompé, conservé dans des citernes temporaires et remis à un collecteur agréé en vue de son élimination. Selon Bruxelles Environnement, il ne subsiste plus aucun risque lié à cette fuite.

Quant à la fréquence du contrôle des installations techniques et le remplacement des joints, la division Police de l'environnement et sols de Bruxelles Environnement effectue obligatoirement une visite par an dans les stations d'épuration bruxelloises, comme dans toutes les grandes installations industrielles. Dans la réalité, ces visites sont beaucoup plus fréquentes.

L'exploitant est soumis à une obligation d'entretien imposée par son permis d'environnement. Il lui appartient donc de déterminer la fréquence de remplacement des joints.

En ce qui concerne la diffusion d'un avis à la population, le périmètre de sécurité se limite au site même où la fuite s'est produite. En d'autres termes, les dégâts sont restés confinés au sein de la station d'épuration.

Bruxelles Environnement continuera à l'avenir d'effectuer des contrôles réguliers.

**M. Ahmed El Ktibi.**- Votre réponse me rassure.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CARLA  
DEJONGHE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "l'absence de collecte des déchets  
à Anderlecht durant la grève générale du 6  
octobre 2008".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

**Mevrouw Carla Dejonghe.-** Een aantal mensen uit Anderlecht was niet te spreken over het feit dat hun huisvuil niet werd opgehaald op de dag van de algemene staking voor meer koopkracht, maandag 6 oktober 2008. Nog erger is dat die vuilniszakken daar vier dagen zijn blijven staan. Ze werden pas opgehaald op donderdag, de eerste officiële ophaaldag na maandag.

Als die mensen hun vuilniszakken eens te vroeg buiten zetten, krijgen ze een administratieve boete. Net Brussel heeft een voorbeeldfunctie en zou ervoor moeten zorgen dat die buurt leefbaar blijft.

Waarom zijn die vuilniszakken pas veel later opgehaald en niet de dag erna?

Is dit overal in Brussel gebeurd?

Wat zal u eraan doen om die toestanden in de toekomst te vermijden?

**De voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.-** Dat het agentschap tweemaal per week vuilnis ophaalt, betekent niet dat de ophaalploegen op de andere dagen van de week niet moeten werken. Op dinsdag 7 en woensdag 8 oktober 2008 waren de ploegen die op maandag in Anderlecht vuilnis ophalen, aan het werk in andere wijken. Daarom was het niet mogelijk om de ophaling van maandag op die dagen uit te voeren.

Dit verklaart eveneens waarom niet heel het gewest hierdoor getroffen werd, maar enkel de wijken waar de ophaling op maandag plaatsvindt. Bovendien heeft het agentschap hier vooraf rekening mee gehouden door niet enkel de betrokken wijken te informeren, maar eveneens de inwoners van deze wijken op de hoogte te brengen via een persbericht dat naar verschillende dagbladen werd gestuurd.

In dit persbericht heeft mijn kabinet de inwoners eveneens verzocht hun vuilniszak niet buiten te zetten op die bewuste dag. Het lijkt me dus misplaatst om over een Napolitaanse situatie te spreken, aangezien het probleem daar van structurele aard is en niet conjunctureel, zoals

**M. le président.-** La parole est à Mme Dejonghe.

**Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).-** Dans plusieurs quartiers anderlechtois, la collecte des déchets n'a pas eu lieu le jour de la grève générale du lundi 6 octobre 2008. Plus grave encore, la collecte n'est intervenue que quatre jours plus tard, soit le premier jour de collecte officiel suivant le lundi.

*Pourquoi ces sacs poubelles n'ont-ils pas été collectés le lendemain ?*

*Cela a-t-il été le cas partout à Bruxelles ?*

*Que ferez-vous pour éviter à l'avenir de telles situations ?*

**M. le président.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** Le fait que l'Agence ne collecte les déchets que deux fois par semaine ne signifie pas que les équipes de ramassage ne travaillent ailleurs pas les autres jours. Il était donc impossible de reporter la collecte du lundi à un autre jour.

*C'est pourquoi seuls les quartiers où la collecte a lieu le lundi ont été touchés. De plus, l'Agence avait pris les devants en informant les habitants de ces quartiers par un communiqué de presse envoyé à divers journaux quotidiens.*

*Dans ce communiqué, mon cabinet invitait les habitants à ne pas sortir leurs poubelles ce jour-là.*

hier. Het lijkt mij ongehoord om deze twee totaal verschillende situaties te gaan vergelijken.

**De voorzitter.-** Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

**Mevrouw Carla Dejonghe.-** Ik heb er begrip voor dat die ploegen in andere wijken aan het werk waren. Ik heb met opzet het woord Napolitaans niet gebruikt. Het stond wel in de vraag die u werd bezorgd.

Een artikel laten plaatsen in de krant is een goed initiatief, maar politici moeten er ook rekening mee houden dat heel wat mensen die kranten niet lezen.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL GALAND**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de gevolgen voor het imago van Brussel van een eventuele scheiding op grond van taal van de voetbalclubs".

#### **TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW DOMINIQUE DUFOURNY,**

betreffende "de splitsing van het amateurvoetbal in Brussel".

**De voorzitter.-** Minister Vanhengel zal namens de heer Picqué antwoorden.

De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand (in het Frans).-** *Hoe is het mogelijk dat in dit Europees jaar van de interculturele dialoog, op het moment dat de*

**M. le président.-** La parole est à Mme Dejonghe.

**Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).-** *Je comprends bien que ces équipes travaillent dans d'autres quartiers les autres jours.*

*La publication d'un article dans les journaux est une bonne initiative, mais n'oublions pas que beaucoup ne lisent pas ces journaux.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL GALAND**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "les conséquences pour l'image de Bruxelles d'une éventuelle scission linguistique des clubs de football".

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME DOMINIQUE DUFOURNY,**

concernant "la scission du football amateur à Bruxelles".

**M. le président.-** Le ministre Guy Vanhengel répondra au nom de M. Picqué.

La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.-** Au moment où le gouvernement bruxellois développe son Plan de développement international (PDI), avec pour double volet

*Brusselse regering haar Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel ontwikkelt, op het moment dat alle Brusselse overheden enorme inspanningen leveren om de sociale cohesie te versterken, op het moment dat de kloof tussen arm en rijk alsmaar groter wordt, sommigen pleiten voor een opsplitsing van de amateurvoetbalclubs, terwijl die clubs bevoorrechte ontmoetingsplaatsen voor de Brusselse gemeenschappen zijn?*

*Het is het mogelijk dat men in de 21ste eeuw in plaats van vooruit, achteruit gaat?*

*Ik sta volledig achter de reacties van de regering in de pers. Welke concrete acties zal de regering nu ondernemen?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dufourny heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Dominique Dufourny (in het Frans).-** *Op 9 oktober heeft de Belgische Voetbalbond beslist om haar standpunt over de splitsing in een Franstalige en een Nederlandstalige liga - een plan van minister Anciaux - nog niet bekend te maken. De Belgische Voetbalbond wil eerst kennis nemen van een aantal studies, waarvan de resultaten eind november beschikbaar zullen zijn.*

*Een dergelijke splitsing zou sommige Waalse ministers goed uitkomen, maar zou voor Brussel*

l'aménagement urbain et la citoyenneté européenne à Bruxelles, afin que chaque Bruxellois ait conscience d'appartenir à cet ensemble et porte dans cette ville ce projet ;

en cette année du dialogue interculturel au niveau européen, selon la devise européenne : "Unir dans la diversité" ;

au moment où le gouvernement bruxellois et l'ensemble des exécutifs - VGC, COCOF - font beaucoup d'efforts pour renforcer la cohésion sociale, et l'on sait combien c'est difficile ;

au moment où l'écart entre les plus riches et les plus pauvres ne fait que s'agrandir, et où les efforts de cohésion sociale sont indispensables ;

alors que l'on sait que, sur le terrain, les clubs de foot amateurs sont des endroits privilégiés pour que les communautés bruxelloises puissent se rencontrer pour partager ensemble le jeu, l'effort et les défis,

certains s'échinent à vouloir la scission de ces clubs.

Comment peut-on, au XXIe siècle, vouloir avancer à reculons ? C'est là une pensée du XXe siècle, au moment même où Bruxelles porte avec l'exécutif et, par le biais des débats, avec le parlement, un projet extraordinaire au coeur de l'Europe.

J'appuie totalement les réactions qui ont été publiées au nom du gouvernement. Mais peut-on avoir des précisions sur la manière dont l'exécutif et les exécutifs bruxellois s'organisent pour réagir à cet épisode, assez lamentable en ce début du XXIe siècle ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Dufourny pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Dominique Dufourny.-** Le 9 octobre, l'Union belge a choisi de reporter sa décision relative à la scission entre les ligues francophone et néerlandophone de football voulue par le ministre flamand Bert Anciaux. Cette scission constituerait un véritable désastre.

L'Union belge a décidé de reculer sa décision et de se donner la possibilité d'examiner plusieurs études, dont les résultats sont attendus pour la fin du mois de novembre. Néanmoins, j'ai l'impression que les

*een catastrofe betekenen. De Anderlechtse club zou wel eens voor de Nederlandstalige liga kunnen kiezen, omdat die meer financiële voordelen biedt.*

*U hebt de 44 clubs ontmoet, maar welke macht hebt u concreet om vandaag nog iets te ondernemen?*

*Dit project is al een hele tijd aan het rijpen in het brein van minister Anciaux. Misschien had de regering deze zomer al moeten ingrijpen? Bestaat er nog een kans dat u de splitsing kunt verhinderen?*

**De voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** *Dit lijkt een onschuldige kwestie, maar het gaat om zaken die belangrijk zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: het tweetalige statuut, de identiteit van de Brusselaars en het risico dat zich taalkundige subnationaliteiten ontwikkelen.*

*In juli stelde de minister-president voor om de voorzitter van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) te ontmoeten. Een eventuele splitsing zou de Brusselse clubs immers verplichten om een taalrol te kiezen. De bondsvoorzitter verduidelijkte een en ander tijdens een vergadering met de heer Picqué op 6 oktober.*

*Sport is een gemeenschapsbevoegdheid, maar dat betekent niet dat het gewest niets kan doen om deze splitsing te voorkomen.*

*Wij proberen het uitvoerend comité van de KBVB*

*carottes sont cuites.*

Nous ne pouvons pas nous permettre d'accepter cette scission au niveau de Bruxelles. Ce choix revient, une fois de plus, à dénigrer la Région bruxelloise. Je sais qu'une telle scission arrangerait bien certains ministres wallons, mais nous ne pouvons pas la cautionner. Des clubs comme Anderlecht seront certainement tentés de choisir la ligue néerlandophone en raison de l'appât financier. Ne nous le cachons pas, le plus offrant l'emportera.

Que peut encore faire le gouvernement à cet égard ? Je sais que vous avez rencontré les 44 clubs, mais quel est encore votre pouvoir en ce domaine ? N'est-il pas trop tard pour réagir ?

En effet, ce projet n'est pas neuf, puisqu'il a mûri dans l'esprit du ministre Bert Anciaux. L'ancien ministre des Sports Didier Gosuin avait interpellé le gouvernement à l'assemblée de la COCOF en demandant qu'il prenne position. Ne pensez-vous pas que vous auriez dû anticiper le mouvement et réagir dès le mois de juillet ?

Enfin, vous reste-t-il encore une chance d'obtenir gain de cause ?

**M. le président.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Au nom de M. le ministre-président et de mes collègues du gouvernement, je tiens à remercier Mme Dufourny et M. Galand pour ces questions, qui permettent d'aborder la possible scission du football amateur sur base communautaire.

La question est faussement anodine, car elle implique des enjeux importants pour la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir le statut bilingue de la Région, l'identité des Bruxellois et le risque de voir se créer des sous-nationalités linguistiques dans la capitale. Cette dernière perspective nous heurte particulièrement.

Dès le mois de juillet, M. le ministre-président a proposé de rencontrer les dirigeants de l'Union belge de football, afin de leur faire part de ses craintes quant à une scission qui contraindrait les clubs bruxellois à se choisir une identité linguistique. La réunion s'est tenue au cabinet de M. Picqué le 6 octobre dernier. A cette occasion, M. De

*ervan te overtuigen dat de splitsing een vergissing zou zijn, voor Brussel en voor het niveau van de competities. Ik vraag iedereen om hetzelfde te doen. Door de bond en de Brusselse clubs veelvuldig te contacteren, kunnen we wegen op het debat.*

*Als er toch een splitsing komt, moeten we eisen dat er rekening gehouden wordt met de Brusselse eigenheid. De bondsvoorzitter heeft ons verzekerd dat de Brusselse clubs geen taalvleugel moeten kiezen, maar lid kunnen blijven van de KBVB zelf, die blijft bestaan als koepel boven de twee aparte vzw's.*

*De kabinetten van de heer Picqué, de heer Kir en mijzelf onderhouden hierover regelmatig contact met de KBVB en de Brusselse clubs. De clubs die weigeren te kiezen, mogen niet gestraft worden doordat ze geen subsidies zouden krijgen of uitgesloten zouden worden van competities.*

*Om te vermijden dat voetbalclubs om louter financiële redenen voor de ene of de andere taalvleugel kiezen, moet het gewest de Brusselse clubs blijven steunen met subsidies voor infrastructuur en jeugdopleidingen.*

*Sinds het begin van de legislatuur trekt het gewest ongeveer 2,33 miljoen euro per jaar uit voor voetbalterreinen. Met dat geld zijn al 23 voetbalvelden met kunstgras aangelegd. De heer Kir heeft aan dit dossier intensief gewerkt.*

*In 2008 kregen de Brusselse voetbalclubs in totaal 4,08 miljoen euro voor hun jeugdopleidingen.*

*Als u weet dat er 44 voetbalclubs zijn in het Brussels gewest en dat ik geen rekening houd met de subsidies van de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissie, denk ik dat de clubs niet bepaald stiefmoederlijk worden behandeld.*

*Op 8 oktober heb ik vertegenwoordigers van de Brusselse voetbalclubs ontvangen om het standpunt van de regering te verduidelijken en onze steun uit te spreken.*

Keersmaecker, président de l'Union belge de football, a fourni une série d'éclaircissements.

Que peut faire la Région aujourd'hui pour éviter une scission qui la bafouerait ? Vous n'ignorez pas que le sport est une compétence dévolue aux Communautés. La Région n'est pas pour autant démunie. Nous pouvons agir comme suit.

En premier lieu, nous tentons de persuader le comité exécutif de l'Union belge de football que la scission est une erreur, tant pour Bruxelles que pour la qualité des compétitions. Je vous invite tous à faire de même. Nous pensons en effet que c'est en multipliant les contacts avec l'Union belge de football et les clubs bruxellois que nous pourrions véritablement peser dans ce débat.

En deuxième lieu, en cas de scission, nous devons exiger que ses modalités respectent les spécificités bruxelloises. A cet égard, M. De Keersmaecker nous a assurés que les clubs bruxellois ne seraient pas forcés de choisir une aile linguistique, mais pourraient rester attachés à la seule Union belge de football. Celle-ci continuerait en effet à exister en tant que structure faitière au-dessus des deux asbl linguistiques qui seraient créées.

Il va de soi que le cabinet du ministre-président, celui de M. Emir Kir et le mien sont en contact régulier avec l'Union belge de football d'une part, et les clubs bruxellois d'autre part, afin d'assurer qu'une telle possibilité se matérialise, s'il échet. Il convient en effet d'éviter que les clubs qui refuseraient de choisir une affiliation communautaire ne soient pénalisés par l'absence de subsides ou par un accès restreint aux compétitions.

En troisième lieu, afin d'éviter que les clubs ne soient tentés de choisir telle ou telle aile linguistique pour des raisons financières, nous croyons que la Région doit continuer, comme elle le fait depuis le début de la législature, à soutenir les clubs bruxellois par le biais des subsides destinés aux infrastructures et à la formation des jeunes. Subsides que nous transférons aux clubs par le biais des communes.

Nous rappelons à cet égard les montants alloués par la Région bruxelloise :

- Une moyenne de 2.330.000 euros annuels sur la base des montants alloués sur les cinq ans de la législature actuelle nous a permis de rénover et de

**De voorzitter.-** Mevrouw Dufourny heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Dufourny** *(in het Frans).*- *Het is belangrijk dat de gemeenten de gewestelijke actie steunen. Wij hadden dit moeten zien aankomen. De Belgische Voetbalbond heeft beslist om twee vzw's op te richten. Wij hadden de voetbalclubs moeten samenroepen, voordat die beslissing werd genomen.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Aan die splitsing zijn een aantal voorwaarden verbonden. Wij zullen erop toezien dat die worden nageleefd. De minister-president heeft onmiddellijk op het nieuws gereageerd en de voorzitter van de Belgische Voetbalbond om uitleg gevraagd.*

**De voorzitter.-** De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *Sport is een gemeenschapsmaterie. De originaliteit van Brussel is dat wij een bicommunautaire gemeenschap zijn. Elke Brusselaar kan zichzelf*

mettre à disposition 23 (bientôt 28) terrains de football synthétiques haut de gamme. Notre collègue Emir Kir a fortement travaillé pour faire avancer rapidement et avec succès ce dossier.

- Une aide aux clubs pour un montant de 4.080.000 euros en 2008. Vous connaissez la répartition entre les différents clubs qui ont bénéficié de cette aide servant à renforcer la formation des jeunes dans ces clubs.

Sachant qu'il y a en Région bruxelloise 44 clubs de football et que les montants précités ne tiennent pas compte des apports de la COCOF et de la VGC, nous croyons pouvoir affirmer que la Région n'a pas du tout à rougir de son action en l'espèce.

Nous ajoutons que nous avons rencontré les représentants des clubs le 8 octobre dernier afin de leur faire part de notre position et de notre soutien.

Nous espérons que cette réponse coordonnée vous aura apporté tous les éléments nécessaires.

**M. le président.-** La parole est à Mme Dufourny.

**Mme Dominique Dufourny.-** Il est très important que l'on fasse un effort, au niveau communal, pour appuyer l'action régionale. Toutes les forces doivent se déployer. Cependant, j'insiste sur le fait que l'on aurait dû anticiper. En effet, l'Union belge a déjà décidé de créer ces deux asbl, et il aurait fallu réunir les clubs sportifs bien avant que cette décision ne soit prise.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Le dispositif mis en place par l'Union belge est soumis à conditions. Nous allons donc nous assurer que toutes les conditions posées pour une éventuelle scission sont respectées et que l'Union belge peut poursuivre un projet qui ne fait pas l'unanimité. On verra bien. Je puis vous assurer que, sitôt les nouvelles en notre possession, le ministre-président a immédiatement réagi en demandant au président de l'Union belge de s'expliquer auprès de la Région bruxelloise.

**M. le président.-** La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.-** Je voudrais apporter une considération complémentaire. Vous avez dit que le sport était une matière communautaire. Bruxelles est justement une "communauté bicommunautaire", et



*Vlaming of Franstalige noemen, maar wij hebben met elkaar gemeen dat wij allemaal Brusselaar zijn.*

*Zou het daarom niet nuttig zijn om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie samen te voegen?*

*Het zou volkomen absurd zijn dat kinderen van buitenlandse gezinnen tussen de ene of de andere club moeten kiezen. Wij moeten de Vlaamse en Franse Gemeenschap wijzen op het Europees imago van Brussel, dat wij met onze beperkte middelen trachten in stand te houden.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *De Octopusnota stelt in dat verband twee oplossingen voor: een samenvoeging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de regionalisering van het beleid inzake sportinfrastructuur.*

*Omdat de Franse en de Vlaamse Gemeenschap geen euro in de sportinfrastructuur in Brussel investeren, zijn wij op die situatie vooruitgelopen en hebben wij via de gemeenten heel wat geld ter beschikking van de clubs gesteld.*

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- *Er wordt hier een loopje met de waarheid genomen.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET**

c'est ce qui fait son originalité. Chaque Bruxellois peut se dire Flamand ou francophone, tout en ayant comme point commun le fait d'être Bruxellois.

Cela nous ramène au débat abordé lors de la déclaration bicommunautaire. Ne faudrait-il pas fusionner la Région et le bicommunautaire et s'approprier, au sein du bicommunautaire, les compétences communautaires ? Avec ces moyens regroupés, l'on pourrait alors prendre des initiatives telles que celles que vous avez commencé à développer.

Pensons par exemple aux enfants du personnel international à Bruxelles, qui devraient choisir l'un ou l'autre club en cas de scission. Ce serait ridicule. Il faut attirer l'attention des Communautés flamande et française de Belgique sur l'image européenne, que nous essayons de défendre avec des moyens limités.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- A cet égard, la note Octopus, réalisée et unanimement portée par le gouvernement bruxellois, prévoit deux réponses. La première est effectivement d'examiner la possibilité de regrouper la Commission communautaire commune et la Région bruxelloise.

La deuxième est l'éventuelle régionalisation de la politique des infrastructures sportives. C'est en effet par le biais de ces infrastructures qu'une forme de moyen de pression apparaît lorsque l'on envisage la scission de l'Union belge de football.

Par l'intermédiaire des communes, nous avons déjà anticipé cette situation en mettant des sommes importantes à la disposition des clubs. Nous avons en effet constaté que les deux grandes Communautés, française et flamande, n'investissaient pas un euro dans les infrastructures sportives en Région bruxelloise et qu'elles ne rencontraient donc pas les besoins de terrain.

**Mme Marie-Paule Quix** *(en néerlandais).*- *La vérité est ici foulée aux pieds.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE**

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "minder gehuurde kantooroppervlakte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.-** De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe** (in het Frans).- *Volgens de pers stond tijdens het eerste semester van dit jaar 28% van de kantooroppervlakte leeg. Anderzijds zal de beschikbare kantoorruimte de twee volgende jaren telkens met 400.000 m<sup>2</sup> toenemen, zodat het gewest in 2010 13.000.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte zal rijk zijn. Dat is een record op zich.*

*Zal de markt die groei wel aankunnen? Zijn de stedenbouwkundige vergunningen al in orde? Heeft het Overzicht van het kantorenpark aanbevelingen gegeven? Is de regering in staat om deze inflatie van de kantoorruimte te beteugelen? Het is jammer dat u niet van de gelegenheid gebruik hebt gemaakt om via de pers meer bekendheid te geven aan de geplande maatregelen inzake de herbestemming van kantoorruimte tot woningen.*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *De pers deelt soms tegenstrijdige informatie mee. Ik wil uw aandacht vestigen op het feit dat Brussel enkele plaatsen is opgeklimmen in het klassemment van stadsgewesten die in trek zijn bij investeerders.*

*Dat 9,8 % van de 13.000.000 m<sup>2</sup> gewestelijke kantoorruimte leegstaat, is een situatie die niet eenvoudig om te keren is. Bovendien is er nog eens 1.000.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte in de maak, waarvan de helft van speculatieve aard is.*

*Aan de hand van een grondige studie is er*

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le recul des prises d'occupation des surfaces de bureaux en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.-** La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** Mme la secrétaire d'Etat, la presse nous donne une fois de plus l'occasion de nous retrouver sur un sujet qui vous tient à coeur, ainsi qu'à moi, à savoir la question des bureaux. La presse nous apprend qu'il y aurait, pour le premier semestre de cette année, 28% de surfaces de bureaux non occupées, et d'autre part que la surface du parc immobilier croît cette année de 400.000 m<sup>2</sup> et, pour les deux années à venir, de 800.000 m<sup>2</sup>. Cela porte le total de la surface du parc immobilier à 13.000.000 m<sup>2</sup> pour notre Région, ce qui est un record en soi.

Nous nous posons la question de savoir si le marché pourra réellement digérer cet accroissement du parc immobilier. Qu'en est-il de la délivrance des permis d'urbanisme et des éventuelles recommandations qui vous sont données par l'Observatoire des bureaux ? Serait-il possible de réguler cette inflation de bureaux dans notre Région ? L'occasion eût été belle pour vous, lors de la parution de cet article, de faire l'une ou l'autre annonce sur les mesures prévues en matière de reconversion des bureaux en logements, puisque nous avons évoqué différentes pistes à plusieurs reprises.

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** La presse nous rassemble, mais elle donne aussi des informations contradictoires. Je voudrais attirer votre attention sur le fait qu'on m'a récemment rapporté que Bruxelles était un facteur d'attractivité pour les investisseurs. Nous avons même été reclassés un peu plus haut dans la liste des villes-régions qui attireraient les investisseurs.

Il s'agit ici d'un phénomène dont nous avons déjà souvent parlé, à savoir qu'il y a 13.000.000 m<sup>2</sup> de bureaux, dont 9,8% sont vides. J'ai déjà eu l'occasion de dire qu'il y avait 1.000.000 m<sup>2</sup> en gestation en plus, dont la moitié à titre spéculatif. Ce qui signifie

*bepaald welke leegstaande kantoren in huisvesting kunnen worden omgevormd. We hebben de eigenaars van de betreffende kantoorruimte aanbevelingen tot herbestemming gedaan. Volgens het Overzicht van het kantorenpark - Vergunningen 2007 is er voor 42.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte een herbestemming in de maak.*

*Er wordt steeds vaker tot herbestemming overgegaan, ook al bestaat er geen wetgeving om dit af te dwingen. Dwingende maatregelen dringen zich op in het geval dat projectontwikkelaars die in staat zijn om transformatiewerken uit te voeren, kantoorruimte veel te lang laten leegstaan. Ik wil niets liever dan dwingende maatregelen in wetgeving gieten, maar dan moet het parlement me daarin steunen.*

**De heer André du Bus de Warnaffe** (in het Frans).- *Bij vorige interpellaties sprak u over de reglementering en over de oprichting van een administratieve cel die ondernemingen gespecialiseerd in renovaties in contact kan brengen met eigenaars van overbodige kantoorruimten.*

*Hoe staat het daarmee?*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Ik heb geen middelen om hiervoor bijkomend personeel aan te trekken, al zou een aanbeveling zeker nuttig zijn. Dit gebeurt dus enkel wanneer zich toevallig een gelegenheid voordoet.*

*Sinds we minder vergunningen afleveren, hebben we hier meer tijd voor. Voor de kantoren die er nu bijkomen, zijn de vergunningen al lang geleden uitgereikt. Als ik spreek over 1 miljoen m<sup>2</sup>, gaat het dus niet over vergunningen die ik zelf heb afgeleverd.*

*Ik heb een groot kantoorgebouw op een bekende locatie geweigerd. Ik kan dat alleen doen om*

que les promoteurs n'ont pas d'acheteurs ou de locataires en vue. Il s'agit d'une situation qu'il est difficile d'arrêter à la simple force du poignet.

Nous avons procédé à une vaste étude qui a montré où se trouvaient les bureaux vides transformables en logements. Nous avons également donné des recommandations à tous ceux qui pouvaient facilement transformer leurs bureaux vides en logements. L'Observatoire des bureaux - Permis 2007 - explique qu'il y a des projets pour 42.000 m<sup>2</sup> de reconversion de bureaux en logements.

Cette tendance s'accroît, mais nous ne disposons pas de législation permettant de forcer les uns ou les autres à le faire. Nous pourrions imaginer que les bureaux qui restent trop longtemps vides, appartenant à des promoteurs susceptibles d'investir pour la transformation, ne puissent le rester. Toutefois, à cet effet, il faudrait rédiger un texte législatif assez solide. S'il y a un accord dans ce parlement à ce sujet, je ne demande pas mieux que de le rédiger.

**M. André du Bus de Warnaffe.**- Je rappelle les deux axes que vous aviez développés lors d'interpellations précédentes : soit la réglementation que vous venez d'évoquer, soit la mise sur pied d'une cellule administrative qui aurait pour objet de mettre en contact les entrepreneurs spécialisés dans la rénovation de bâtiments et de bureaux et les propriétaires de bureaux obsolètes ou jugés comme tels.

C'était précédemment votre projet. Où cela en est-il concrètement ?

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Chaque fois que nous avons l'occasion de le faire, nous le faisons. Je n'ai pas les moyens d'obtenir du personnel supplémentaire pour réaliser ce type de travail. La recommandation est certes utile, mais dans la situation que nous connaissons, je ne trouverai pas le personnel administratif pour faire cela de cette manière. Nous procédons donc à la carte, en toute occasion et très clairement, puisque je constate que vous l'avez bien enregistré.

Cette tendance a effectivement pris du poids, ainsi que la diminution de la délivrance du nombre de permis. Relativement peu de permis sont délivrés et les bureaux que vous voyez éclore actuellement sont le résultat de permis octroyés il y a très longtemps ;

*geldige stedenbouwkundige redenen, niet om economische redenen: daar is een andere wetgeving voor nodig.*

**De heer André du Bus de Warnaffe** (*in het Frans*).- *Misschien is er een alternatief voor het kopen van woningen: kantoren kopen. Zo speelt de speculatie niet en versnelt u de renovaties.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (*in het Frans*).- *We hebben dat geprobeerd. Twee jaar geleden hadden we zelfs een aantal gebouwen op het oog. Helaas bleek de administratie niet in staat om een dergelijk complex project tot een goed einde te brengen. Daarom verlaten we ons nu op projectontwikkelaars.*

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

**EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,**

ce n'est évidemment pas nous qui les donnons. Le million de mètres carrés dont je vous parle ne concernent pas des permis que j'ai moi-même octroyés.

Je me suis permis de refuser un projet de grande tour de bureaux à un endroit bien connu. J'ai entendu des commentaires à ce propos dans cet hémicycle, mais je ne puis le faire qu'en vertu de raisons urbanistiques valables et non pour des raisons économiques ; pour cela il faudrait une autre législation.

**M. André du Bus de Warnaffe.**- Peut-être que, dans cet espace-là, puisqu'il fut jadis question d'acquérir du logement, il y a une alternative à l'acquisition de logements : l'acquisition de bureaux. Ceci permettrait de ne pas jouer sur la spéculation en tant que telle et d'accélérer la conversion, mais ceci est un autre débat que nous n'entamerons pas ici.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Cette chose a été tentée, mais, malheureusement, les administrations ne sont pas prêtes à faire des sauts à ce point complexes. J'y avais pensé il y a déjà deux ans et nous avons même des immeubles en vue dont je puis vous donner les prix. Cependant, l'administration n'était pas prête à mettre en oeuvre les moyens complexes exigés pour requérir les montants pour acheter les bureaux, les transformer et les remettre dans le circuit. C'était difficile et, pour l'instant, nous nous en remettons aux promoteurs privés pour le faire.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE  
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ**

**BELAST MET FINANCIËN,  
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN  
EXTERNE BETREKKINGEN**

**betreffende "de eventuele bijdrage van het Brussels Gewest aan de federale begroting 2009".**

**De voorzitter.-** De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis (in het Frans).-** *Gisteren maakte de federale regering bekend dat ze een begroting in evenwicht heeft gerealiseerd. Er rijzen echter heel wat vragen.*

*Zo is er onder meer sprake van een eventuele bijdrage van de gewesten aan de federale begroting voor een bedrag van 800 miljoen euro.*

*Het Brussels Gewest zou 42 miljoen euro van dat bedrag voor zijn rekening nemen. Het Vlaams Gewest weigert om de federale begroting te depanneren en het Waals Gewest wil enkel geld ophoesten als de andere gewesten ook betalen.*

*Wat is het standpunt van de Brusselse regering? Ik vestig de aandacht op de gebrekkige financiering van het Brussels Gewest. Die is niet het gevolg van wanbeheer, maar van een structurele onderfinanciering.*

*Overigens werd tijdens de institutionele onderhandelingen reeds toegegeven dat Brussel te weinig geld krijgt. Vanaf 2009 zou het Brussels Gewest 65 miljoen euro extra krijgen. Dat bedrag volstaat natuurlijk niet.*

*Nu is er niet alleen geen sprake meer van extra geld voor Brussel, maar het Brussels Gewest wordt bovendien verzocht om met 42 miljoen euro over de brug te komen.*

*Hoe zal het antwoord van de Brusselse regering op de vraag van de federale overheid luiden?*

**DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA  
FONCTION PUBLIQUE ET DES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant la "contribution éventuelle de la Région bruxelloise au budget fédéral 2009".**

**M. le président.-** La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.-** Hier, le gouvernement fédéral annonçait être parvenu à boucler son budget pour l'année 2009. De nombreuses questions restent posées, comme l'ont montré les débats qui ont suivi sa présentation au parlement par le Premier ministre.

Une question qui nous préoccupe particulièrement est celle de la participation éventuelle des entités fédérées au budget fédéral et ce, à hauteur de 800 millions d'euros.

Sur ce montant, 42 millions environ seraient apportés par la Région bruxelloise. La Flandre a d'ores et déjà annoncé qu'elle refuserait sa participation ; la Région wallonne s'est dit prête à apporter sa contribution à condition que les autres entités le fassent.

Quelle est la position du gouvernement bruxellois face à cette demande émanant du gouvernement fédéral, compte tenu de la situation de sous-financement de notre Région qui la place dans une situation extrêmement difficile. Cette situation n'est pas due à une mauvaise gestion de ses gouvernements successifs, mais à des raisons structurelles liées aux mécanismes de financement appliqués dans notre pays.

Ce sous-financement avait d'ailleurs été reconnu lors de discussions institutionnelles qui ont eu lieu l'année dernière. Un premier refinancement de 65 millions d'euros était d'ailleurs prévu dès 2009. Ce montant, considéré comme insuffisant, avait été qualifié de premier montant de refinancement de la Région bruxelloise.

Non seulement le budget fédéral ne mentionne pas pareil montant de 65 millions d'euros, mais il est demandé à la Région de Bruxelles-Capitale de contribuer audit budget pour 42 millions d'euros.

Comment le gouvernement bruxellois répondra-t-il à

**De voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- Ik zal u een kort overzicht geven van de gewestelijke begroting. Die bedraagt ongeveer 3 miljard euro, waarvan 51% eigen inkomsten. Het thema van de financiële responsabilisering van de gewesten en de gemeenschappen is in de institutionele besprekingen vaak aan bod geweest. Op dat vlak staat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wat de eigen inkomsten betreft, het verst.

*Omdat de eigen inkomsten in grote mate afhankelijk zijn van de vastgoedmarkt, is de gewestbegroting sterk onderhevig aan de economische conjunctuur.*

*Sinds februari 2008 gaan de inkomsten uit de registratierechten er elke maand op achteruit. Deze rechten zijn goed voor 20% van de ontvangsten van het gewest.*

*Ongeveer één vijfde van de begroting is niet onderhevig aan vroegere beslissingen en recurrente uitgaven. Dat betekent dat de bijstuurbare begrotingsruimte geen 3 miljard, maar ongeveer 600 miljoen euro bedraagt. Zodra er dus tientallen miljoenen inkomsten wegvallen uit registratierechten en andere inkomsten, wordt het niet eenvoudig om een begroting op te stellen.*

*Pas op 9 oktober 2008 heeft het gewest van de federale overheid de geraamde ontvangsten voor de gewesten en gemeenschappen gekregen. De registratierechten zijn dramatisch gedaald. De evolutie ziet er niet rooskleurig uit.*

*De begroting voor volgend jaar zal, voor het eerst sinds ik minister van Begroting ben, niet groeien. Er zal een aanzienlijke inspanning moeten geleverd worden.*

*Bovendien staat de federale overheid nog in het krijt bij het Brussels Gewest. Zo hebben we nog recht op 75 miljoen euro voor de inschakeling van werklozen.*

cette demande du gouvernement fédéral ?

**M. le président.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Cette question me permet d'établir très brièvement le topo de la situation budgétaire de la Région bruxelloise. Notre budget s'élève à environ 3 milliards d'euros, dont 51% sont des recettes propres. Dans les débats institutionnels, la question de la responsabilisation financière des entités fédérées est souvent abordée. Sachez, à cet égard, que la Région la plus responsabilisée sur le plan des recettes propres est celle de Bruxelles-Capitale. En Flandre, le montant est inférieur à 20%, tandis qu'il est de 14% en Wallonie.

Plus encore que le budget de l'Etat fédéral, celui de la Région bruxelloise est fortement lié à la conjoncture économique, dont les retombées se ressentent immédiatement chez nous. Pour quelle raison ? Parce que les recettes propres dépendent du fonctionnement du marché de l'immobilier. Or, nous savons tous que, s'il est un secteur qui souffre rapidement en cas de baisse de l'activité économique, c'est bien celui de l'immobilier et de la construction.

Depuis le mois de février 2008, nous avons constaté que les recettes découlant des droits d'enregistrement diminuaient de manière importante chaque mois. En tant que tels, ces droits représentent déjà 20% de nos recettes.

Lorsque l'on analyse les 3 milliards de l'ensemble du budget régional, il faut garder à l'esprit que la partie comprimable, qui est indépendante de décisions antérieures et des dépenses récurrentes, et sur lesquelles la mainmise politique est pratiquement inexistante, s'élève à environ un cinquième de notre budget. Notre marge de manoeuvre pour équilibrer le budget représente donc quelque 600 millions d'euros, et non 3 milliards d'euros, comme certains semblent le penser. Par conséquent, dès que nous perdons des dizaines de millions d'euros en droits d'enregistrement et autres recettes, l'exercice budgétaire se complique extrêmement.

Pas plus tard que jeudi dernier, nous avons reçu pour la première fois cette année les nouvelles évaluations des recettes telles qu'elles sont prévues par le fédéral pour toutes les entités fédérées. Comme nous le

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*-  
*Gaat het over een schuld van de federale overheid aan het Brussels Gewest?*

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Inderdaad. De federale overheid is het Brussels Gewest ook nog 20 miljoen euro verschuldigd voor investeringen in mobiliteit. Ik beschik over alle nodige documenten om die schulden te bewijzen, maar de nieuwe federale regering doet een beetje moeilijk. Ten slotte is de federale overheid ons nog 13,5 miljoen euro verschuldigd voor de dode hand.*

*In totaal kan het Brussels Gewest naar schatting dus nog aanspraak maken op 108,5 miljoen euro. In plaats van geld te eisen van het Brussels Gewest, zou de federale overheid dus beter met geld over de brug komen.*

*Ik heb samen met minister-president Picqué mijn standpunt verdedigd bij de federale regering en uitgelegd dat wij onmogelijk de federale begroting kunnen depanneren. We blijven bij ons standpunt. De federale begroting mag al blij zijn als we erin slagen om ons aan de begrotingsnormen te houden.*

*Ik durf nog niet te speculeren over een aanzet voor de herfinanciering van het Brussels Gewest.*

ressentions depuis le mois de février, nous avons observé une chute terrible des recettes dans le domaine des droits d'enregistrement. Malgré le fait que le fédéral compte sur une croissance économique - optimiste - de 1,2% pour l'année prochaine, nos recettes n'augmenteront pas. Au contraire, l'évolution sera négative.

Pour 2009, nous allons devoir nous préparer à une opération budgétaire qui, pour la première fois depuis que je suis ministre du Budget, inscrira un budget tout au plus égal à celui de l'année précédente. Je ne sais pas si vous imaginez l'effort qui doit être fourni, mais il est énorme !

En dehors de cela, nous avons encore une ardoise. Plus exactement, le fédéral figure sur notre ardoise pour au moins trois montants non négligeables. Nous estimons que 75 millions de droits de tirage sur la remise à l'embauche doivent absolument nous être versés. M. le président de l'Assemblée connaît bien cette problématique.

**M. Christos Doulkeridis.**- C'est donc bien une dette du fédéral en faveur de la Région bruxelloise ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Oui. Il y a également une dette du fédéral de 20 millions d'euros, accordés par le gouvernement précédent, qui concerne des investissements dans la mobilité. Nous disposons de tous les documents nécessaires pour prouver cette dette, mais elle est maintenant légèrement contestée par les nouveaux responsables du budget au fédéral. Et, enfin, il y a une dette sur la mainmorte représentant 13.500.000 euros.

Cette ardoise est évaluée donc en tout à 108.500.000 euros. Au lieu de demander un effort à la Région bruxelloise, il serait, dans le cadre actuel des choses, plus approprié que le fédéral sorte du bois et nous transfère les moyens dont nous avons, pour la première fois depuis de nombreuses années, absolument besoin pour pouvoir boucler notre budget dans les normes.

Quand le ministre-président et moi-même avons rencontré le Premier ministre et ses responsables financiers et du budget, nous lui avons expliqué la chose exactement de cette manière. Nous avons donc clairement annoncé que, quand bien même nous l'aurions voulu, il était totalement impossible pour la Région bruxelloise d'adhérer à quelque effort que ce

*Zoals u reeds zelf zei, wordt er niet naar verwezen in de federale begroting van 2009. Ik maak me niet al te veel illusies. Zolang de hele regeling voor de financiering van gewesten en gemeenschappen niet wordt bijgestuurd, zie ik niet onmiddellijk een oplossing.*

*Tijdens de komende dagen zullen we proberen om een begroting in evenwicht te realiseren en de begrotingsnormen na te leven. Ik ben hoegenaamd niet van plan om bij te springen voor de federale begroting. Het zou niet eens een duurzame oplossing zijn. Ik zal het geld dat het Brussels Gewest toebehoort, proberen te recupereren en de Brusselse politici er duidelijk op wijzen dat iedereen zal moeten besparen.*

**De voorzitter.-** De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*- *U hebt terecht de omvang en de herkomst van de Brusselse inkomsten aangehaald. Ze ondervinden de weerslag van de economische evolutie op Europese en zelfs mondiale schaal. Voor een deel worden met de uitgaven behoeften ingevuld die deze van het gewest zelf overstijgen. Dat is een van de oorzaken van de onderfinanciering.*

soit concernant le bouclage du budget fédéral.

Nous restons sur cette position, et nous le resterons. Le fédéral peut déjà être extrêmement heureux si, dans le contexte actuel, nous parvenons dans les jours qui viennent à rester dans les normes budgétaires qui nous sont imposées par le Conseil supérieur des finances.

Après avoir assisté à la première réunion du dialogue, je n'ose pas m'aventurer trop loin quant à l'obtention éventuelle du premier paquet, dont vous avez parlé. Comme vous l'avez indiqué vous-même, il ne figurait pas au budget initial 2009 déposé au fédéral. Je ne me fais donc pas trop d'illusions. Jusqu'à présent, tant qu'on n'aboutit pas à un remodelage - auquel, je crois, nous devons arriver - de la totalité des transferts financiers dans ce pays, si on ne revoit pas dans son ensemble toute la mécanique de la loi sur le financement des entités régionales et des Communautés, nous ne nous en sortirons pas !

Nous allons donc, dans les jours qui viennent, avec tous les chiffres dont nous disposons, en nous serrant la ceinture à tous les niveaux, essayer de boucler notre budget 2009 en respectant les normes qui nous sont imposées. Nous ne prévoyons aucune intervention pour aider à boucler le budget fédéral. Cette intervention serait de toute façon tellement résiduaire qu'elle ne constituerait pas une solution à l'ensemble du problème du budget fédéral. Nous allons absolument insister sur l'ardoise et essayer de récupérer les montants qui nous sont dus. Et, naturellement, nous allons demander ? l'ensemble de la classe politique bruxelloise de prendre conscience du fait que, cette année et les années à venir, avec les moyens qui sont les nôtres, toutes les entités qui travaillent avec les moyens des contribuables bruxellois devront se serrer la ceinture.

**M. le président.-** La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.-** Je remercie M. le ministre d'avoir été très complet et pédagogique dans sa réponse. Celle-ci me rassure, même si le gouvernement bruxellois n'a pas d'alternative.

Vous avez, avec raison, rappelé le montant et la répartition des recettes bruxelloises, qui sont liées à l'évolution économique à l'échelle européenne, et même mondiale. Il faut cependant aussi rappeler



*De infrastructuur voor de pendelaars kost enorm veel geld, en de Brusselaars draaien daarvoor op. Een tweede onrechtvaardigheid is dat het gewest veel banen creëert, terwijl de personenbelasting naar de federale staat gaat. In de huidige context is het belangrijk dat we die onderfinanciering uitleggen.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- Brussel voert rijkdom uit en armoede in. Dat is onze positie als hoofdstad van het land.

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*- Bij de begrotingsbesprekingen moet u mensen op hun verantwoordelijkheid wijzen en het beleid dat we moeten voeren, zoveel mogelijk hiërarchisch indelen.

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON**

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING  
EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de plannen voor de aankoop van 500 nieuwe woningen door het gewest".**

qu'une partie de nos dépenses structurelles sont engagées, non pas pour répondre aux besoins des habitants de la Région bruxelloise, mais pour répondre à des besoins beaucoup plus larges. C'est d'ailleurs l'une des causes de notre sous-financement.

Les infrastructures que nous devons mettre en place pour accueillir les navetteurs qui viennent tous les jours travailler en Région bruxelloise coûtent énormément d'argent. Elles sont surtout supportées par les Bruxellois, ce qui constitue une première injustice. La deuxième injustice est due au fait que la Région offre de très nombreux emplois, mais que l'impôt des personnes physiques bénéficie à l'Etat fédéral. Il est très important d'expliquer ce sous-financement structurel de la Région bruxelloise dans le contexte actuel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Je pourrais expliquer la position bruxelloise en une phrase : nous exportons de la richesse et nous importons de la pauvreté. Voilà la situation devant laquelle nous nous trouvons et le rôle que nous jouons en tant que capitale de ce pays.

**M. Christos Doulkeridis.**- Lors de la discussion budgétaire, il sera important d'en appeler à la responsabilité des uns et des autres, en essayant de hiérarchiser au mieux les politiques que nous devons mener, en particulier vis-à-vis des plus défavorisés.

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

**INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ETAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le projet d'acquisition de cinq cents nouveaux logements par la Région".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
MEVROUW CÉLINE FREMAULT**

betreffende "de aankoop van vijfhonderd particuliere woningen door het gewest om ze te verhuren aan gezinnen met middelgrote inkomens".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
DE HEER ALAIN DAEMS,**

betreffende "de nieuwe keuzes voor de uitvoering van het Huisvestingsplan".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
MEVROUW BRIGITTE DE PAUW**

betreffende "de aangekondigde aankoop van 500 woningen voor middeninkomens".

**De voorzitter.-** De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** (*in het Frans*).- *Eind juli kondigde u in de pers aan dat u de 5.000 woningen van het Huisvestingsplan had geïdentificeerd en dat u dus de regeringsdoelstelling had bereikt.*

*Ik ben het daar natuurlijk niet mee eens. In de praktijk ziet de situatie er helemaal anders uit. Uw aankondiging heeft meer weg van een wanhoopsdaad om koste wat het kost het cijfer van 5.000 woningen te halen dan het resultaat van een doordacht beleid.*

*Tussen 1989 en 2006 heeft het gewest 2.431 sociale woningen gebouwd en 1.961 woningen gerenoveerd. In diezelfde periode heeft de GOMB 2.290 woningen aan particulieren verkocht. De productie van openbare woningen verloopt dus bijzonder langzaam.*

*Hoe zit het vandaag precies met de concrete uitvoering van het Huisvestingsplan? De GOMB heeft tot nu toe slechts vijf voorlopige opleveringen gedaan in het kader van het Huisvestingsplan.*

*Op de website van het Huisvestingsplan gaat mevrouw Dupuis er prat op dat zij over een bouwvergunning voor 649 woningen beschikt.*

**INTERPELLATION JOINTE DE MME  
CÉLINE FREMAULT,**

concernant "l'achat de cinq cents logements privés par la Région en vue de les louer à des ménages à revenus moyens".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. ALAIN  
DAEMS,**

concernant "les nouvelles orientations pour la mise en oeuvre du Plan logement".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME  
BRIGITTE DE PAUW,**

concernant "l'annonce de l'acquisition de cinq cents logements pour les revenus moyens".

**M. le président.-** La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.-** A la fin du mois de juillet, la presse a révélé que vous affirmiez avoir identifié - et l'on s'est beaucoup gaussé du terme identifié - les 5.000 logements publics promis au début de cette législature, via le Plan logement. Ce plan comprenait la construction de 3.500 nouveaux logements sociaux et de 1.500 nouveaux logements moyens. Ainsi, selon vous, l'objectif initial du gouvernement était atteint !

Ce constat, je ne peux évidemment le partager. A côté de ces affirmations, il y a lieu de se pencher sur la réalité de terrain. Votre annonce ressemble malheureusement davantage aujourd'hui à une manoeuvre désespérée pour atteindre coûte que coûte le chiffre de 5.000 logements qu'au résultat d'une politique menée en toute lucidité.

Je rappelle qu'entre 1989 - date de création de notre Région - et 2006, seuls 2.431 logements sociaux ont été construits. Si l'on ajoute à ce chiffre le total des opérations de réhabilitation engagées - 1.961 -, le nombre total de logements concernés est de 4.392. L'on peut également y ajouter le nombre d'actes de vente signés entre la SDRB et les particuliers pour l'acquisition de logements moyens, toujours entre 1989 et 2005, qui s'élève à 2.290. Force est donc de constater - et c'est une tendance récurrente - que la production de logements publics est lente dans notre

*Sommige vergunningen kunnen evenwel nog worden aangevochten voor een reeks instanties, zoals de Raad van State of het Stedenbouwkundig College.*

*Mevrouw de staatssecretaris, u moet de realiteit onder ogen zien: uw Huisvestingsplan heeft gefaald!*

*Tijdens deze legislatuur zijn er zelfs minder sociale woningen gebouwd dan tijdens de vorige. De leegstand van sociale woningen is tussen 2004 en 2006 echter spectaculair gestegen van 1.659 naar 2.302 gevallen. Dat heeft waarschijnlijk te maken met het feit dat de regering 500 miljoen euro heeft uitgetrokken voor de renovatie van sociale woningen. De helft van de sociale woningen wordt op dit ogenblik gerenoveerd.*

*Ik heb u reeds vragen gesteld over de daling van het aantal sociale woningen door renovatiewerken. In sommige gevallen worden drie sociale woningen omgevormd tot twee wooneenheden.*

*Ook het aantal ondergebruikte en overaangepaste woningen is gestegen. Op 31 december 2007 werden meer dan 14.400 slaapkamers in sociale woningen niet gebruikt.*

*Mevrouw Dupuis, u bent uiteraard niet alleen verantwoordelijk voor de malaise, maar de cijfers die u citeert, slaan nergens op. U zult waarschijnlijk weer beweren dat de MR de baarljke duivel is en dat wij sociale huurders willen dwingen om te verhuizen. De woningnood zou de regering nochtans tot maatregelen moeten dwingen.*

*Deze zomer kondigde u aan dat het gewest 500 woningen zou kopen op de privémarkt om ze te verhuren als woningen voor middeninkomens. Dat ruikt naar een wanhopige maatregel.*

*Om te beginnen is er het voorschot van 100 miljoen euro. Pas bij de uitvoering van de rekeningen zullen we het werkelijke bedrag kennen.*

*Deze financiële projectie beantwoordt misschien niet aan de realiteit van de markt. Honderd miljoen euro voor 500 woningen, is 200.000 euro*

Région depuis sa création.

Où en est-on réellement aujourd'hui ? Mesdames et Messieurs, savez-vous combien la SLRB a effectué de réceptions provisoires à ce jour dans le cadre du Plan logement ? Cinq logements sont, à l'heure où je vous parle, attribués et occupés.

Si l'on se réfère au site internet du Plan logement, Mme Dupuis se targue de disposer de permis de bâtir relatifs à la construction de 649 logements. Cependant, et elle le dénonce suffisamment, certains de ces permis sont encore susceptibles de faire l'objet de contestations devant une série d'instances, notamment le Conseil d'Etat et le Collège d'urbanisme.

C'est une réalité : votre Plan logement n'a pas fonctionné et n'a en rien dopé la construction de logements sociaux ou moyens neufs !

Que du contraire, sous votre législature, la production de logements publics a chuté. En parallèle, entre 2004 et 2006, le nombre de logements sociaux vides a augmenté de manière substantielle ; il s'élevait à 1.659 en 2004 et à 2.302 en 2006, soit 643 logements sociaux vides de plus. Qui plus est, et le gouvernement en tire à juste titre une certaine fierté, 500 millions d'euros ont été mobilisés pour la rénovation de logements sociaux existants. Selon le gouvernement, un logement social sur deux est aujourd'hui concerné par un projet de rénovation ; ceci explique probablement cela.

Je vous ai interrogée sur le nombre de logements, qui serait en diminution à la suite de ces opérations de rénovation. Dans certains cas, pour des raisons évidentes de surface et de confort, on reconstitue en effet deux logements après rénovation, en partant de trois logements existants.

Pendant ce temps, le nombre de logements sociaux sous-occupés et suradaptés est également en progression. Je m'en réfère aux questions parlementaires que je vous ai posées. Au 31 décembre 2007, ce sont plus de 14.400 chambres qui étaient vides dans les logements sociaux, 5.044 dans les logements suradaptés et 9.412 dans les logements sous-occupés. Je rappelle que, par logement sous-occupé, nous entendons celui qui compte une chambre inoccupée et que, par logement suradapté, nous entendons celui qui compte deux chambres inoccupées par rapport à la composition du ménage.

*per woning. U moet die woningen echter nog vinden. Wie zal de aankopen in de praktijk uitvoeren? Blijkbaar wordt dat zonder veel overleg toevertrouwd aan het Woningfonds.*

*U kondigt aan dat u de eerste woningen nog dit jaar zult verhuren, terwijl u die nog niet eens gekocht hebt. Het gewest wordt dus de concurrent van heel wat gezinnen met middelgrote inkomens, die op zoek zijn naar een koopwoning.*

*Welke bijkomende kosten moet het gewest doen voor het onderhoud en beheer van deze gebouwen?*

*De balans is erg negatief. In 2009 zullen er minder sociale woningen zijn dan in 2004. Hoewel u over aanzienlijke middelen beschikt, zijn er nagenoeg geen sociale woningen gebouwd. Sinds 2002 is er in totaal bijna 730 miljoen euro naar sociale huisvesting gegaan. Bijna 20 miljoen euro uit Beliris wordt niet gebruikt voor sociale huisvesting.*

*De MR geeft uw huisvestingsbeleid dan ook nul op tien.*

*(Applaus bij de MR)*

Certes, Mme la secrétaire d'Etat, vous n'êtes pas seule responsable de cette situation, qui perdure depuis bien longtemps. Il n'empêche que le nombre que vous avancez est plus qu'interpellant. Je vous entends déjà diaboliser le MR, en l'accusant de vouloir organiser des mutations forcées au sein des sociétés de logements sociaux. M. Grimberghs, qui avait tenté de lancer l'idée du bail à durée déterminée, l'a appris à ses dépens. Or, il ne s'agit pas de mutations forcées. Le nombre de chambres concernées, lié à la crise aiguë que subit le secteur du logement dans notre Région, ne peut permettre au gouvernement de balayer d'un revers de la main une réflexion qui est indispensable en cette matière.

C'est dans ce contexte ainsi recadré que fut annoncée cet été votre initiative de faire acheter par la Région 500 logements sur le marché immobilier privé, afin de les louer en guise de logements moyens. Ceci ressemble à une manoeuvre désespérée, et suscite une série de questions légitimes.

Elles ont tout d'abord trait au montant avancé de 100.000.000 d'euros. Il s'agit bien d'une intention, et nous ne connaissons forcément le montant réel de la mesure qu'au moment de l'exécution des comptes.

En outre, cette projection financière n'obéit peut-être pas à la réalité du marché, même si celle-ci est mouvante. Cent millions d'euros pour cinq cents logements, cela représente 200.000 euros par logement. Or, dans un marché concurrentiel, il restera à trouver ces logements. Qu'en est-il des modalités ? Qui va procéder aux achats ? La SLRB, la SDRB, la SRIB ? Il semble que la gestion des logements sera confiée au Fonds du logement, et ce sans beaucoup de concertation. Mon collègue Alain Daems reviendra sur ce point.

Qui plus est, je vous surprends à nouveau à vous enfermer dans un calendrier. Vous annoncez en effet que ces premiers logements, qui ne sont pas encore achetés au secteur privé, devraient être mis en location cette année encore. En menant cette opération, la Région va donc se mettre en concurrence avec de nombreux ménages à revenus moyens qui désirent être propriétaires.

Enfin, avez-vous évalué les coûts supplémentaires qu'engendreront ces nouvelles acquisitions pour la Région, que ce soit en termes d'entretien des bâtiments ou de gestion administrative ?

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Céline Fremault** (*in het Frans*).- *Mevrouw Dupuis, het nieuws dat het gewest 500 woningen wil kopen op de privémarkt om ze te verhuren aan gezinnen met een middeninkomen, is een echte scoop.*

*Waarom verrekent u die 500 woningen in het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting? In het regeerakkoord staat duidelijk dat het de bedoeling is om sociale woningen te bouwen.*

*Op uw website las ik dat u vanaf begin 2009 vijfhonderd huurwoningen wil aanbieden aan gezinnen met een middeninkomen. Dat lijkt me nogal optimistisch.*

*Hoe wilt u binnen die korte periode die gebouwen vinden, onderhandelen met de eigenaars, de rest van het aankoopproces voltooien, renovatiewerken uitvoeren, enzovoort?*

*Volgens u is deze maatregel mogelijk dankzij de evolutie van de vastgoedmarkt. Wat bedoelt u daar precies mee? U beweert ook dat u bijna 4.000 woningen van het Huisvestingsplan hebt gerealiseerd. Wat bedoelt u precies met "realiseren"?*

En conclusion, le bilan du gouvernement en matière de création publique de logements est extrêmement négatif. A l'issue de cette législature, il y aura moins de logements sociaux occupés qu'en 2004. Le nombre de logements sociaux réellement construits est dérisoire. Pourtant, les moyens budgétaires mis à votre disposition ne sont pas négligeables. C'est ainsi que l'encours constitué depuis 2002 en matière de logement social s'élève à près de 730 millions d'euros et que, comme l'a démontré mon collègue Didier Gosuin, près de 20.000.000 d'euros prévus par l'accord Beliris ne sont pas utilisés à l'heure actuelle pour le logement social.

Bref, le groupe MR vous octroie un zéro pointé en matière de politique du logement. Cette politique, censée être l'une des priorités de cette législature, se révèle extrêmement budgétivore, sans aucun résultat probant. Bref, il s'agit d'un véritable fiasco.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Fremault pour son interpellation jointe.

**Mme Céline Fremault.-** Madame la secrétaire d'Etat, je sais par expérience et par de petites observations fines en commission du Logement que vous aimez les bonnes nouvelles. L'annonce que vous avez faite récemment dans la presse, selon laquelle la Région comptait se porter acquéreur de cinq cents logements privés afin de les louer à des ménages disposant de revenus moyens est un vrai scoop en cette dernière année de législature régionale. Permettez-moi donc de revenir sur cette nouvelle, afin d'obtenir quelques éclaircissements et de vous livrer quelques humbles et brefs commentaires.

Je voudrais tout d'abord poser une question. Pourquoi comptabiliser ces 500 nouvelles unités dans le Plan logement, puisque l'accord de gouvernement de juillet 2004 précise clairement qu'il vise la construction de nouveaux logements publics, et non leur acquisition ? Même s'il est souhaitable que la Région puisse acquérir par ailleurs de nouvelles unités de logement, celles-ci viennent-elles en sus des nouveaux logements produits, ou sont-elles comptabilisées dans les 5.000 logements prévus par l'accord de gouvernement ?

Dans le communiqué de presse diffusé sur votre site, vous déclarez : "Je souhaite mettre à disposition des Bruxellois qui ont des revenus moyens 500

*Er wordt een college van deskundigen opgericht om de woningen aan te kopen. Volgens welke criteria worden ze geselecteerd? Hebt u reeds contacten gelegd? Tot nu toe hebt u steeds de voorkeur gegeven aan publiek-private samenwerkingen en bouwde u vooral in bepaalde gemeenten. Zullen de 500 woningen vooral in dezelfde gemeenten worden gezocht, of breidt u uw zoektocht uit naar het hele gewest?*

*Hebt u al leegstaande gebouwen gevonden om snel aan te kopen? Overweegt u ook om kantoorgebouwen te kopen?*

*Doet u een inspanning om grote woningen te kopen? Door het toenemend aantal eenoudergezinnen is er een grote vraag naar woningen met drie of vier slaapkamers.*

*De woningen zullen verhuurd worden aan gezinnen met een jaarinkomen tussen 18.680 euro en 52.000 euro. Het gaat dus over 90% van de Brusselse gezinnen. Ik veronderstel dat u bepaalde mensen voorrang zult geven. Welke criteria zult u daarvoor hanteren?*

*Het lijkt me logisch dat u dezelfde huurprijzen zult hanteren als de sociale verhuurkantoren. Bent u dat van plan?*

*Waarom moet het Woningfonds de woningen beheren? Is er voldoende personeel om dit bijkomend werk uit te voeren? Bent u van plan om de middelen van het Woningfonds te verhogen?*

*Zal de aankoop van 500 kleine woningen er niet toe leiden dat de verkoopprijs in dat marktsegment stijgt? U zou beter gebouwen in hun geheel aankopen, zodat die niet in appartementen worden opgedeeld, want die doen de prijzen de hoogte inschieten.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

logements locatifs qui pourraient être disponibles encore en 2008, ou au tout début 2009". Ces affirmations me paraissent optimistes, mais je peux me tromper. J'espère que c'est le cas.

Comment serait-il possible, dans un délai aussi bref, d'identifier les immeubles potentiels, de négocier avec les propriétaires, d'opérer un choix motivé parmi les immeubles présentés, d'effectuer les procédures légales d'acquisition, les rénovations éventuelles et les procédures de permis et de marchés publics qui les accompagnent, et de définir les conditions d'octroi des logements et le calcul des loyers ?

Vous précisez également dans ce communiqué de presse que cette mesure est rendue possible par l'évolution actuelle du marché immobilier. Qu'entendez-vous précisément par là ? Vous indiquez aussi que le Plan régional du logement est déjà réalisé pour près de 4.000 logements. J'aimerais savoir ce que recouvre précisément la notion de "réalisé".

Vous parlez de mettre en place un collège d'experts entourant cette acquisition de 500 logements. Sur la base de quels critères seront-ils sélectionnés ? Des contacts sont-ils déjà en cours ? Enfin, quant à la localisation de ces immeubles, y aura-t-il des zones d'achat prioritaires ? Jusqu'à présent, vous avez privilégié le partenariat public/privé dans le Plan logement. Vous nous avez expliqué que l'appel avait été entendu par de nombreux entrepreneurs et que vous avez localisé cinq types de communes et un certain nombre d'unités de logements. Cela signifie-t-il que vous vous concentrez sur ces zones pour les 500 autres logements, ou cherchez-vous sur l'ensemble des dix-neuf communes de la Région ?

Avez-vous déjà identifié certains des immeubles vides que la Région pourrait rapidement acquérir ? Je pense à cet égard au combat mené par M. du Bus de Warnaffe concernant le problème des bureaux vides. Ceux-ci pourraient-ils aussi entrer en ligne de compte ?

Un effort sera-t-il consenti pour l'acquisition de grands logements ? De nombreuses interpellations ont été formulées en commission depuis 2004, liées à l'évolution de la cellule familiale, à l'augmentation de la monoparentalité et au besoin accru de logements disposant de trois ou quatre chambres.

**De voorzitter.-** De heer Daems heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Alain Daems** *(in het Frans).*- *De MR is niet erg geloofwaardig in dit dossier. In 2002 werd de eerste versie van het Huisvestingsplan ingediend. De MR heeft dat gedurende twee jaar geblokkeerd. Zelfs nadien heeft de MR nooit een cent voor het Huisvestingsplan goedgekeurd. De uitvoering van het plan verloopt trager dan gewenst, maar als de MR aan de macht was geweest, dan was er helemaal niets gebeurd.*

*De regering heeft twee nieuwe maatregelen aangekondigd. Een eerste is de aankoop van 500 woningen. Aankopen lijkt op zich geen slechte idee, aangezien het niet makkelijk is om nieuwe woningen te bouwen op braakliggende terreinen. Ten eerste zijn de plaatselijke overheden niet altijd bereid om hun laatste grondreserves af te*

Vous présentez également une fourchette de revenus admissibles pour l'octroi de ces logements. Elle va de 18.680 à 52.000 euros, soit pratiquement du simple au triple. Seront donc susceptibles de recevoir une aide publique à la location, sociale ou moyenne, près de 90% des ménages bruxellois. Comment comptez-vous départager ces personnes ? J'imagine qu'il y aura des priorités. Si oui, sur la base de quels critères ?

Pour ce qui est du calcul des loyers, comptez-vous vous aligner sur les montants des agences immobilières sociales (AIS), tels que définis par vos soins en juillet 2007 ? Cela me semblerait logique et cohérent.

Par ailleurs, pourquoi choisir le Fonds du logement comme opérateur pour l'identification et la prospection ? Comment faire face au surcroît de travail que va générer cette opération ? Comptez-vous augmenter en conséquence les budgets du Fonds ?

Enfin, ne craignez-vous pas que l'annonce d'un achat massif de petites unités de logement par la Région ne fasse monter les prix dans le segment du marché concerné ? A mon humble avis, il y aurait intérêt à travailler sur des immeubles entiers pour éviter qu'ils ne soient vendus par appartements, faisant ainsi monter les prix.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.-** La parole est à M. Daems pour son interpellation jointe.

**M. Alain Daems.-** Sans répéter ce qu'ont dit mes collègues, je souhaite me joindre à certaines de leurs préoccupations et poser quelques questions complémentaires sur les deux nouvelles mesures annoncées dans la presse.

Le MR a, dans ce dossier, un déficit de crédibilité assez considérable. Je me souviens du moment où la première version de ce plan a été déposée, en 2002. De l'opposition, nous l'avions soutenu, alors que le MR y a fait obstacle pendant deux ans. Pendant ces deux ans, et même après, il n'a jamais voté un seul centime pour le Plan logement. Cela méritait d'être souligné. Effectivement, il y a des retards, et nous ne sommes pas satisfaits du rythme, mais si cela avait été le MR au pouvoir, rien n'aurait été fait.

*staan. Bovendien zijn de buurtbewoners in wijken met sociale woningen vaak tegen een dergelijk project gekant.*

*Aankopen leek mij dus een goed idee. In dit geval is er evenwel niet genoeg overleg gepleegd en dat werkt contraproductief.*

*Zo moest de voorzitter van de raad van bestuur van het Woningfonds in de pers vernemen dat het gewest 500 woningen zou aankopen en het Woningfonds met het beheer ervan zou belasten. Het Woningfonds beheert nu al 1.040 woningen. De voorzitter weet niet hoe hij die 500 bijkomende woningen zal beheren.*

*Zoals mevrouw Fremault heeft opgemerkt, is het Woningfonds een vreemde keuze. Het is immers niet zijn basisopdracht om woningen te beheren. De regering had aan andere instellingen kunnen denken, zoals de Gewestelijke Grondregie, de gemeenten en OCMW's, of nog de GOMB, die zich met woningen voor middeninkomens bezighoudt. Dat is precies het soort woningen dat u met deze maatregel voor ogen hebt.*

*Bovendien kan deze maatregel tot een prijsstijging leiden. Volgens het NIS werden er in het eerste semester van 2008 zesduizend woningen aangekocht in het gewest. Het is duidelijk dat die 500 woningen zullen worden gezocht in een segment waarin ook gezinnen met een middeninkomen een woning kunnen kopen. Dat leidt tot een stijging van de verkoopprijzen.*

*De aankondiging van een dergelijk initiatief lijkt me logisch, maar werkt contraproductief.*

*Het belang van de aankopen die het gewest financiert, wordt bepaald door de aard van de woningen (groot, klein, te renoveren, enzovoort). Gebeurt de aankoop in samenwerking met de GOMB of in het kader van de wijkcontracten?*

*Het is niet wenselijk om in dit stadium met veel cijfers uit te pakken. Het gevaar bestaat dat er te snel en te veel kleine woningen worden aangekocht, terwijl er vooral een tekort bestaat aan grote woningen, of dat er woningen worden weggekaapt voor de neus van gezinnen die zelf een woning willen kopen of dat er onbewoonbare woningen worden aangekocht, met alle problemen van dien.*

Nous pouvons nous réjouir des premières inaugurations de logements, même si les parlementaires actifs dans la commission Logement auraient pu y être invités... C'est aussi l'occasion, après quatre ans de législature, de mesurer la lenteur de ce type de projets.

Deux nouvelles mesures ont été annoncées. D'une part, la volonté de compléter la panoplie des instruments mis en oeuvre pour finaliser le Plan logement par l'achat de 500 logements. L'idée d'acheter ne nous semble pas mauvaise en soi. Vous vous rappellerez peut-être que, lors du débat sur le budget en commission l'année dernière, j'avais évoqué un poste Plan logement pour la législature suivante.

Construire de nouveaux logements sur des terrains en friche est difficile, il y en a de moins en moins en Région bruxelloise, les pouvoirs locaux ne sont pas disposés à lâcher leurs dernières réserves foncières, et les habitants des quartiers où il n'y a pas de logements sociaux contestent le fait qu'on ne se préoccupe pas de la sociologie de leur quartier. Ceux où il y a déjà des logements sociaux disent qu'il y en a déjà et qu'il faudrait les mettre ailleurs. Tout cela évidemment rend les choses compliquées.

Il m'avait semblé que la possibilité d'achat au cas par cas, selon les opportunités, était une piste pour l'avenir. L'idée en soi ne me semble pas du tout problématique. Dans ce cas-ci, il y a manifestement un gros défaut de concertation. Ce n'est pas la première fois que la volonté pourtant partagée d'avancer vite conduit à un manque de concertation, dont le résultat est totalement contre-productif.

Le président du conseil d'administration du Fonds du logement a fait un communiqué le matin même de l'annonce dans la presse de l'achat de ces logements et de la décision d'en confier la gestion au Fonds du logement pour dire qu'il avait appris la nouvelle par la presse. Il ajoutait que son conseil d'administration n'avait pas été saisi et qu'il ne voyait pas comment il allait gérer 500 logements supplémentaires, alors qu'il avait déjà du mal à gérer les 840 logements loués et les 200 logements en attente ou en cours de rénovation.

Céline Fremault a mentionné le fait que le choix du Fonds du logement est étrange, parce que ce n'est pas sa mission de base. Je suppose que vous allez nous fournir des explications à ce sujet. On aurait pu



*De tweede maatregel betreft de publiek-private samenwerking (PPS).*

*Volgens het Publicatieblad van de Europese Unie is uw kabinet de aanbestedende overheid voor dit nieuwe project van het Huisvestingsplan, waarvoor tien grote bouwbedrijven hun belangstelling zouden hebben laten blijken. Klopt die informatie?*

*Offertes worden doorgaans aan de administratie gericht. Dat is het geval in het parlement, de gemeenten en de gewesten. De methode roept dus vragen op. De verkiezingen zijn niet meer zo ver af. Hoe zult u de continuïteit van de procedures waarborgen?*

*De sociale huisvestingsmaatschappijen en de BGHM, die uiteindelijk de nieuwe woningen zullen moeten verhuren, werden niet betrokken bij de keuze van de projecten en de financiële constructies. Het risico bestaat dus dat zij die woningen weigeren als zij deze niet tegen de voorwaarden van het gewest kunnen verhuren.*

*Een tiental bedrijven zou belangstelling hebben voor de aanbesteding. Voor heel wat projecten van het Huisvestingsplan waren er maar een of twee offertes. Zullen die blijken van belangstelling leiden tot voldoende offertes of zullen de bedrijven zich groeperen, met alle risico's op prijsafspraken van dien?*

penser à d'autres acteurs, comme la Régie foncière régionale, les communes et les CPAS, ou la SDRB, qui s'occupe aussi de logements moyens. Or, c'est bien ce type de logements que vous visez via cette mesure.

La crainte, qui a également été soulevée par Mme Fremault, est de voir cette mesure alimenter la hausse des prix. Je me suis renseigné et vous livre ici les chiffres de l'INS. Pour le premier semestre 2008, il y a eu 6.000 achats de logements - maisons, appartements de standing, etc. - en Région bruxelloise. Par conséquent, si l'on se limite au segment sur lequel nous pouvons décemment espérer acheter avec les fonds débloqués par la Région pour l'achat de 500 unités de logements, nous nous retrouverons immanquablement en concurrence avec les ménages moyens qui ont la capacité d'acheter. Cela provoquera une augmentation des prix.

Annoncer dans la presse ce type de chiffre - et je trouve normal que le gouvernement fasse connaître son action - me semble être contre-productif. Ils ont dû être nombreux à se frotter les mains en apprenant que le secteur public allait ainsi contribuer à augmenter la difficulté, bien connue des Bruxellois depuis longtemps, à acheter un logement !

Des questions précises détermineront l'intérêt de ces achats financés par la Région. S'agira-t-il uniquement d'acheter vite ? S'agira-t-il d'acheter de grands logements ? S'agira-t-il de logements à rénover, ce qui provoquera une certaine lenteur ? S'agira-t-il d'acheter des chancres dans le cadre d'opérations de rénovation, ce qui occasionnera les mêmes problèmes de lenteur ? Cela sera-t-il fait en partenariat avec la SDRB ou dans le cadre des contrats de quartier ? Ce sont autant d'inconnues à ce stade, auxquelles j'espère que des réponses seront apportées dans le cadre de ce débat.

Vouloir faire du chiffre pour faire du chiffre n'est pas souhaitable. Ceci même si l'objectif ambitieux de 5.000 logements avait beaucoup de sens, à la fois pour mobiliser les pouvoirs publics et parce qu'il était mentionné dans une étude du Département d'économie appliquée de l'Université libre de Bruxelles (Dulbea) comme étant de nature à opérer une modération sur les prix.

Certes, il fallait avoir cette ambition chiffrée, mais, dans le contexte actuel, vouloir faire du chiffre pour du chiffre n'est pas souhaitable. On risque en effet

d'acheter vite et d'acheter des petits logements parce qu'ils sont moins chers, alors que nous sommes confrontés à un problème de manque de grands logements. Le risque est également présent d'acheter des logements habitables qui auraient pu être achetés par d'autres ménages, ou d'acheter des logements non habitables. Dans ce dernier cas, nous serons confrontés à des problèmes de rénovation, de maîtrise des marchés publics, etc.

Enfin, vouloir faire du chiffre à tout prix n'est pas efficace, car la méthode du rouleau compresseur ne peut marcher que lorsque l'on est seul à décider. Or, ce n'est pas le cas en l'espèce.

La deuxième mesure concerne les partenariats entre le public et le privé.

Selon le Journal officiel de l'Union européenne, votre cabinet est, juridiquement, adjudicateur des marchés publics pour la nouvelle tranche du Plan logement, pour lequel dix grandes entreprises de construction auraient manifesté leur intérêt.

Pouvez-vous nous confirmer cette information ? Dans la négative, qui est l'adjudicateur et comment assurer - nous sommes proches des élections - une certaine continuité dans les procédures ?

Les offres soumises par les entreprises sont généralement adressées à l'administration. Tel est le cas dans ce parlement, dans les communes et Régions. La méthode pose donc question.

Les sociétés de logement social et la SLRB - les organes qui devront, in fine, accepter les logements nouvellement construits et les louer - ne se considèrent pas liées par des décisions prises sans qu'elles aient été associées au choix des projets et aux montages financiers. Le risque existe qu'elles refusent de se porter acquéreurs de logements qu'elles ne pourraient pas louer aux conditions imposées par la Région.

Vous nous avez annoncé qu'une dizaine d'entreprises étaient intéressées par le marché public. Or, jusqu'ici, beaucoup de projets lancés dans le cadre du Plan logement n'ont fait l'objet que d'une ou deux offres. Ces marques d'intérêt se traduiront-elles par un nombre suffisant d'offres, ou les entreprises intéressées se regrouperont-elles afin de n'en présenter que deux, avec les risques d'entente sur les prix qui en découlent ?

**De voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Wonen in Brussel is duur. Zowel huurders als kopers moeten diep in de beugel tasten om een woning te kunnen betalen. Bij het begin van de regeerperiode kondigde u een ambitieus huisvestingsplan aan. Er zouden binnen de vijf jaar 3.500 sociale woningen en 1.500 woningen voor middelgrote inkomens bijkomen.

Op [www.huisvestingsplan.be](http://www.huisvestingsplan.be) kan het grote publiek de voortgang van de projecten volgen. Jammer vordert het plan maar moeizaam. Eind augustus 2008 waren er volgens een optimistische telling 474 woningen in aanbouw, waarvan 409 sociale. Er zijn nogal wat problemen mee. Over heel wat projecten moet de Raad van State zich uitspreken en ook de gemeenten blijken niet altijd even hulpvaardig te zijn.

Op een schriftelijke vraag antwoordde u mij onlangs dat er momenteel 323 woningen daadwerkelijk werden gebouwd, waarvan 258 sociale woningen en 65 woningen voor de middelgrote inkomens. Binnen de zes maanden zouden daar nog ongeveer 940 woningen bijkomen. Het zal dus al een succes zijn als een vijfde van de beloofde 5.000 woningen gerealiseerd wordt. U wordt natuurlijk geconfronteerd met heel veel problemen, maar in elk geval is er nog veel werk aan de winkel om de mensen aan een betaalbare woning te helpen.

Anderzijds groeide de activiteit van het Woningfonds veel sterker dan verwacht. Tussen 2004 en 2007 steeg het aantal financieringsaanvragen van 755 tot 1.070. Het Woningfonds werd het slachtoffer van zijn eigen succes. In de zomer was de kas al leeg en moest het fonds een aantal kandidaat-kopers teleurstellen. Deze week zei u echter dat het Woningfonds opnieuw over bijkomende middelen kan beschikken, namelijk 18 miljoen euro, waarmee ongeveer 150 mensen voortgeholpen kunnen worden. Dat is goed nieuws.

Ondertussen kondigde u aan dat u 500 woningen voor middelgrote inkomens wil kopen, waarvoor u over een budget beschikt van 100 miljoen euro (of gemiddeld 200.000 euro per woning). Hopelijk zijn deze woningen instapklaar, zodat er geen

**M. le président.-** La parole est à Mme De Pauw pour son interpellation jointe.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Au commencement de cette législature, vous aviez annoncé un Plan logement ambitieux, qui prévoyait la construction de 3.500 logements sociaux et de 1.500 logements moyens en cinq ans.*

*Ce Plan progresse malheureusement avec lenteur. Fin août 2008, on comptait 474 logements en construction, dont 409 logements sociaux. Un certain nombre de problèmes compromettent les avancées du Plan, comme le fait que le Conseil d'Etat doive se prononcer sur de nombreux projets, et le manque de coopération des communes.*

*Vous avez récemment répondu à l'une de mes questions écrites que 323 logements étaient effectivement construits pour le moment, soit 258 logements sociaux et 65 logements moyens, et que ce chiffre devrait approcher les 940 logements dans six mois. On peut donc considérer comme un succès le fait qu'un cinquième des 5.000 logements promis soit réalisé. Mais il reste beaucoup à faire pour aider les gens à trouver un logement à un prix abordable.*

*D'un autre côté, le Fonds du logement est confronté à une croissance énorme de la demande, qui excède les moyens financiers dont il dispose. Vous avez annoncé cette semaine un renforcement de ces moyens à concurrence de 18 millions d'euros, ce qui permettra de satisfaire environ 150 demandes de financement.*

*Entre-temps, vous avez annoncé que vous disposiez d'un budget de 100 millions d'euros pour l'achat de 500 logements moyens, qui seront gérés par le Fonds du logement. Espérons que ces logements soient directement habitables, sans travaux d'aménagement.*

*J'attache une grande importance à une solution durable, l'objectif étant que les gens puissent acheter leur logement plutôt que de le louer.*

*A-t-on déjà réalisé un calcul ? 25.000 personnes sont en attente d'un logement social. De plus, beaucoup de revenus moyens aimeraient acheter un logement. Dans cette catégorie, y a-t-il aussi une grande demande de logements locatifs ?*

*Une plus grande concurrence pourrait-elle*

verbouwingen nodig zijn. U wil het Woningfonds belasten met het beheer van deze woningen.

Ik hecht vooral belang aan een duurzame oplossing voor mensen. Het moet de bedoeling zijn dat ze hun woning kunnen kopen in plaats van die te moeten huren.

Is er ooit een berekening gemaakt? Er is een hele grote vraag naar sociale woningen. Er staan 25.000 mensen op de wachtlijsten. Bovendien zijn er heel veel mensen met middeninkomens die graag een woning zouden kopen. Is er in die categorie ook een grote vraag naar huurwoningen?

Hebt u ook onderzocht of er meer concurrentie zou kunnen ontstaan op de huisvestingsmarkt als ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woningen kocht op de Brusselse huisvestingsmarkt?

U zegt dat u 100 miljoen euro hebt uitgetrokken om woningen aan te kopen. Hoe zit het dan met het bedrag van 18 miljoen euro dat voor het Woningfonds is bestemd? Komt dat bovenop het eerstgenoemde bedrag of niet?

Ik vraag me ook af hoe u ervoor zult zorgen dat het Woningfonds haar kerntaak niet zal verwaarlozen. Als het Woningfonds belast wordt met het beheer en de verhuur van 500 woningen voor middeninkomens, stijgt immers de werkdruk. Ik denk dat er extra personeel nodig zal zijn.

Ik heb vernomen dat de zaken nog niet helemaal duidelijk zijn voor het Woningfonds, vooral wat de uitvoerbaarheid van uw maatregel betreft. Zoals mevrouw Fremault reeds zei, is het nog de vraag wie de woningen zal selecteren. Is het ook de bedoeling om deel te nemen aan eigenaarsvergaderingen als er bijvoorbeeld een aantal woningen worden aangekocht in een groter complex? Zijn er wel voldoende leegstaande woningen die voldoen aan de voorwaarden van de Huisvestingscode? Hebt u gedacht aan budgetten voor onderhoud en renovatie? Houdt u ook rekening met de dalende inkomsten uit de onroerende voorheffing?

Er rijzen dus heel wat vragen. Ik vraag me af of het Woningfonds in staat is om alle bijkomende taken uit te voeren. Welke maatregelen neemt u om het overzicht te behouden op de voortgang van het Huisvestingsplan? Er worden heel wat partners

*apparaître sur le marché du logement si la Région de Bruxelles-Capitale venait à acquérir des logements ?*

*Vous annoncez 100 millions d'euros pour l'acquisition de logements. Ce montant vient-il en supplément des 18 millions d'euros destinés au Fonds du logement ?*

*Comment allez-vous veiller à ce que le Fonds du logement ne néglige pas sa mission première ? En effet, le Fonds verra sa pression de travail augmenter s'il est aussi chargé de la gestion et de la location de 500 logements moyens.*

*Se pose aussi la question de savoir qui va sélectionner les logements. Et l'objectif est-il aussi de participer aux assemblées de propriétaires en cas d'acquisitions dans de plus grands complexes ? Y a-t-il suffisamment de logements vides qui répondent aux conditions du Code du logement ? Avez-vous pensé aux budgets d'entretien et de rénovation ? Tenez-vous compte de la baisse des recettes du précompte immobilier ?*

*Le Fonds du logement est-il en mesure de remplir toutes ces tâches supplémentaires ? Quelles mesures prendrez-vous pour superviser la progression du Plan logement ? De nombreux partenaires sont concernés, dont le Fonds du logement, la SRIB et la SDRB. Avez-vous prévu des moyens suffisants ?*

bij betrokken, waaronder het Woningfonds, de GIMB, de GOMB enzovoort. Hebt u voorzien in voldoende middelen?

*Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Wij waren verbaasd te horen dat u 500 woningen zou aankopen, die dan te huur zouden worden aangeboden op de privémarkt. Daarmee creëert u natuurlijk geen 500 extra woningen.

En daar rijst voor onze fractie een fundamenteel probleem. Als u sociale en middenklassewoningen bouwt, zoals vastgelegd in het Huisvestingsplan, dan vergroot u natuurlijk het aanbod. Het aanbod breidt uit, waardoor de prijzen ten minste niet verder stijgen. Nu zou de overheid meespelen op de vastgoedmarkt, en in dat geval vrezen we dat de prijzen zullen stijgen - zeker nu potentiële verkopers weten welk bedrag ermee gemoeid is, namelijk 100 miljoen euro.

Het is bijna wraakroepend dat er zoveel geld in de aankoop van 500 woningen wordt gestoken, terwijl er met die 100 miljoen euro zoveel meer zou kunnen worden gedaan. Ik denk aan de strijd tegen de leegstand. Er staan heel wat woningen leeg die met minimale middelen kunnen worden opgeknapt. Er zou ook meer geld naar het Woningfonds kunnen gaan. Zoals collega De Pauw opmerkt, is het belangrijk dat ook mensen die niet kapitaalkrchtig zijn een eigen woning kunnen verwerven. Dat is immers nog altijd de beste remedie tegen armoede. Nog een ander voorbeeld is de verzekering "ge waarborgd wonen". U hebt gisteren in de commissie Huisvesting gezegd dat u eerst het kostenplaatje moet bestuderen, terwijl u hier zomaar 100 miljoen euro kunt besteden.

Het beheer en de verhuur van die 500 woningen zal aan het Woningfonds worden toevertrouwd. Het Woningfonds beheert nu al enkele honderden woningen. Wij vrezen dat het beheer van die 500 bijkomende woningen een extra belasting voor het Woningfonds zal betekenen die ten koste zal gaan van haar primaire taak, namelijk het toekennen van leningen tegen lage intrestvoeten.

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Nous avons été étonnés d'apprendre que la Région avait l'intention d'acquérir 500 logements pour les louer ensuite sur le marché privé. Ce n'est pas comme cela que vous allez créer 500 logements supplémentaires.*

*La création de logements sociaux et moyens, comme stipulé dans le Plan logement, permet d'étoffer l'offre et, de ce fait, de stabiliser les prix. Toutefois, une intervention des pouvoirs publics sur le marché de l'immobilier risque de susciter une flambée des prix, d'autant plus que les vendeurs potentiels connaissent le niveau du montant en jeu, à savoir 100 millions d'euros.*

*Il est affligeant que cette somme soit consacrée à l'acquisition de logements, plutôt qu'à d'autres objectifs, comme la lutte contre les logements inoccupés. Peu de moyens seraient nécessaires pour rénover certains. Il serait également souhaitable d'attribuer plus de moyens au Fonds du Logement. Comme le souligne Mme De Pauw, il est fondamental que les personnes à faibles revenus puissent acquérir leur propre logement. Ceci constitue un des moyens pour lutter contre la pauvreté.*

*S'agissant de l'assurance "logement garanti", vous avez exprimé en commission votre intention d'en étudier les coûts au préalable, alors que vous pouvez dégager facilement une somme de 100 millions d'euros.*

*Enfin, la Région confiera la gestion et la location de ces habitations supplémentaires au Fonds du Logement. Nous craignons que cette charge ne détourne le Fonds de sa mission initiale qui consiste à attribuer des prêts à des taux d'intérêts faibles. Il serait également souhaitable que ce Fonds bénéficie de moyens supplémentaires.*

*(Applaudissements)*

Collega Ahidar heeft u vorige week nog over de problematiek van het Woningfonds geïnterpelleerd in de commissie Huisvesting. Extra geld zou moeten worden aangewend om de middelen van het Woningfonds op te krikken.

*(Applaus)*

**De voorzitter.-** Mevrouw Carthé heeft het woord.

**Mevrouw Michèle Carthé** *(in het Frans).*- De aankondiging van de staatssecretaris dat het gewest 500 woningen zou aankopen, heeft menigeen verbaasd. Sommigen beweren dat het om een obsessie gaat om de doelstelling van het Huisvestingsplan nog voor het einde van de legislatuur te halen. Zij spitsen zich zo op de cijfers toe dat zij het doel van het plan enigszins uit het oog verliezen, namelijk een oplossing bieden voor de vele gezinnen die het moeilijk hebben om een fatsoenlijke woning te vinden.

*Het is normaal dat er heel wat tijd is verlopen tussen de aankondiging van het Huisvestingsplan tijdens de vorige legislatuur en de uitvoering ervan. Die tijd was nodig om de financiële, stedenbouwkundige en aanbestedingsprocedures te kunnen naleven.*

*Mijnheer Colson, het is de taak van de oppositie om weerwerk te bieden, maar ik heb u al een meer opbouwende oppositie weten voeren. Uw gedeeltelijke blindheid in dit dossier verplicht mij u eraan te herinneren dat het Huisvestingsplan sneller resultaten had kunnen opleveren als uw partij die initiatieven tijdens de vorige legislatuur niet had afgeremd. Wij hebben toen moeten vechten om meer middelen te krijgen voor huisvesting, en met name voor de renovatie van de sociale woningen.*

*Tijdens de vorige legislatuur kreeg het huisvestingsbeleid minder dan 4,5% van de totale begroting. Deze regering heeft die middelen met 7,7% opgetrokken.*

*Naast het Huisvestingsplan heeft deze regering nog tal van andere maatregelen genomen. Zij heeft 1 miljard euro vrijgemaakt voor de sociale huisvesting en andere instrumenten versterkt, zoals de SVK's, die nu meer dan 2.000 woningen*

**M. le président.-** La parole est à Mme Carthé.

**Mme Michèle Carthé.-** Mme la secrétaire d'Etat, l'annonce au début de mois de septembre de l'achat par la Région bruxelloise de 500 logements en a surpris plus d'un. S'agit-il d'une obsession visant à atteindre les chiffres du Plan logement à l'approche de la fin de la législature, comme le prétendent certains ?

C'est oublier un peu vite que, derrière ces chiffres - 1.500 logements moyens, 3.500 logements sociaux - , se trouve la réponse à l'attente de nombreuses familles bruxelloises pour lesquelles l'accès à un logement décent constitue un véritable parcours du combattant. Le coeur du débat est-il de savoir si nous en aurons 3.499 ou 3.501 ? Sincèrement, le problème va bien au-delà de cette querelle de chiffres.

Certes, entre l'annonce du Plan logement qui remonte à la législature précédente - je le rappelle à l'intention de M. Colson - et sa concrétisation, du temps s'est inévitablement écoulé. Ce temps se justifie notamment par le respect des procédures financières - car le montage n'est pas simple - , urbanistiques, de marché public, qui visent à préserver l'intérêt général et que nous nous devons de respecter.

Quelle que soit la tentative de certains de focaliser l'attention sur la polémique et le fétichisme des chiffres, destinés vraisemblablement à occulter l'impact à moyen terme des réalisations et concrétisations du Plan logement, il convient de dire que l'initiative du gouvernement dont nous débattons aujourd'hui permettra la mise à disposition des logements décents espérés par de nombreuses familles. Je présume que Mme la secrétaire d'Etat dissipera les quelques inquiétudes qui ont été émises.

Il est vrai, M. Colson, que l'opposition se doit de s'opposer, mais j'avoue vous avoir connu dans un

*beheren. De kredieten zijn met 2 miljoen euro gestegen tussen 2004 en 2008.*

*De begroting van het Woningfonds is tussen 2004 en 2008 met 10,6 miljoen euro of 44,5% gestegen. Misschien moet ook het aantal bijkomende woningen berekend worden dat werd voorgesteld aan personen met een laag inkomen of die geen andere fatsoenlijke woning konden vinden.*

*Het huisvestingsbeleid is onze prioriteit. Bijkomende middelen werden geïnvesteerd, maar de noden blijven groot en meer concrete realisaties zijn nodig. Zo is de huurtoelage reeds meermaals aan bod gekomen in de commissie Huisvesting. Daartoe is echter een omkadering van de huurprijzen nodig en die wordt door de MR tegengehouden.*

*Een en ander hangt ook samen met de federale wet op de huurprijzen. De federale regeringsvorming heeft lang aangesleept en daardoor is veel tijd verloren gegaan. De PS-fractie wil vooral verder werken en staat boven de polemiek en het cijferfetisjisme.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

rôle d'opposant plus constructif. S'opposer ne nécessite pas de devenir borgne, c'est-à-dire de ne voir que ce qui est présumé négatif et ignorer par ailleurs les aspects positifs.

Votre cécité partielle me contraint de vous rappeler que le Plan logement aurait pu être lancé plus rapidement. Nous aurions avancé sans doute vers plus de concrétisation si votre parti n'avait pas freiné les initiatives pendant la précédente législature. Au cours de celle-ci, il a fallu batailler ferme pour obtenir des crédits supplémentaires en termes de logement, notamment au sujet de la rénovation des logements sociaux.

Avez-vous chiffré, par ailleurs, le nombre de logements sociaux rénovés au cours de la présente législature ? Je puis encore rappeler d'autres réalisations positives. Je rappelle au préalable que les moyens régionaux accordés à la politique du logement sous cette législature représentent moins de 4,5% du budget total. L'augmentation moyenne des crédits consacrés à la politique du logement est de 7,7%, et correspond à l'augmentation moyenne des dépenses régionales.

Au-delà du Plan logement, le travail accompli en politique du logement sous cette législature est important. Pour preuve, plus d'un milliard d'euros ont été engagés dans le logement social. D'autres outils ont été renforcés, par exemple les AIS. Les moyens mobilisés ont permis de dépasser les 2.000 unités de logements dans ce créneau. Quant aux crédits accordés, ils ont augmenté de 2 millions d'euros entre 2004 et 2008.

Rappelons enfin le rôle du Fonds du logement. Dans le débat en cours, on va préciser quel sera son rôle ; mais rappelons quand même qu'entre 2004 et 2008, son budget a été augmenté de 10.600.000 euros, soit une hausse de 44,5 %. Là aussi, il faudrait peut-être chiffrer le nombre de logements supplémentaires qui ont pu être proposés à des personnes à bas revenus ou qui n'auraient pu trouver autrement un logement décent.

La politique du logement constitue une priorité. Ce n'est pas une affirmation creuse. Il y a des réalisations. Il y a des moyens complémentaires. Certes, les besoins sont criants, et nous souhaiterions tous qu'il y ait plus encore de réalisations concrètes. Pour le court terme, l'allocation-loyer a été évoquée à plusieurs reprises en commission du Logement ;

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (*in het Frans*).- *Het concept van 5.000 woningen en van het Huisvestingsplan bestond al voor deze regeerperiode. Ook toen was de MR ertegen. Het Huisvestingsplan heeft altijd de doelstelling gehad het aantal openbare woningen te verhogen. Daarvan zijn er immers veel te weinig. Dat geldt zowel voor sociale woningen, als voor woningen voor middeninkomens.*

*Ik staar mij niet blind op dat cijfer van 5.000 woningen, maar probeer er zo veel mogelijk te realiseren. Toen ik begon, was er nog geen Plan en het heeft een jaar gekost om er een op te stellen. Nu zijn de woningen geïdentificeerd.*

*Wij steunen elk initiatief dat een toename van het aantal openbare woningen beoogt. Daarom moeten die niet per se gebouwd worden. Ik hanteer een veel algemenere terminologie. Wij verhogen het aantal openbare woningen via het Huisvestingsplan, maar ook via wijkcontracten, kredieten voor de gemeenten in het kader van de stadsvernieuwing en diverse werven onder beheer van het Woningfonds.*

*Soms moet ik inderdaad mijn invloed gebruiken om de zaken te doen opschieten, bijvoorbeeld om de gemeenten sneller stedenbouwkundige vergunningen te doen afgeven.*

*Ik betreur dat het soms lang duurt eer een project daadwerkelijk gerealiseerd wordt. Het*

mais pour ce faire, il est pour nous indispensable d'avoir un encadrement des loyers. Et qui bloque l'encadrement des loyers ? Le MR, bien évidemment.

C'est aussi lié à la loi sur les loyers, qui est une loi fédérale. Si l'on n'avait pas perdu autant de temps à avoir un gouvernement fédéral, nous serions peut-être un peu plus avancés. Il y a encore du pain sur la planche. Et nous espérons donc pouvoir continuer à travailler, non seulement au-delà des polémiques, mais aussi d'un certain fétichisme des chiffres, qui n'est intéressant pour personne et ne fait que freiner l'avancée globale.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Toutes les questions des parlementaires sont légitimes dans une démocratie. Cependant, on peut douter qu'elles soient bien posées lorsqu'ils y répondent eux-mêmes ! Etant donné que les questions se recoupent dans une large mesure, je m'efforcerais de fournir une réponse globale.

Nous ne devons pas mener une guerre des chiffres. J'apprends que le concept des 5.000 logements et du Plan logement existait avant cette législature. Je remercie M. Daems d'avoir remis les pendules à l'heure, car j'étais éloignée de cette assemblée à ce moment. L'opposition du MR de l'époque et celle d'aujourd'hui est cependant la même. Or, l'objectif du Plan logement est toujours d'accroître le parc public de logements.

Il s'agit d'une donnée importante, lorsque l'on sait combien le nombre de logements publics est insuffisant à Bruxelles, et ce qu'il s'agisse de logements sociaux ou, en l'occurrence, de logements moyens. J'y reviendrai.

Je n'ai aucun fétichisme à propos de ces 5.000 logements. Comme je l'ai déjà dit, je me lève le matin en envisageant ce que je vais faire dans la journée, et non en me demandant si j'aurai atteint 5.000 logements dans deux ans. Ce n'est d'ailleurs pas ainsi que j'y parviendrais, si tant est que je veuille y parvenir.

Comme on l'a dit à plusieurs reprises, ces logements



*Huisvestingsplan kende in het begin wat moeilijkheden. Het voornaamste probleem is echter dat bepaalde betrokkenen, overigens allemaal van dezelfde politieke kleur, zich systematisch verzetten tegen het Plan!*

*De laatste tijd gaat het wat vlotter, maar de liberalen zijn niet de meest meegaande partners. Ik blijf echter kalm en meen zelfs dat ik kracht geput heb uit het gebrek aan medewerking van sommige gemeenten.*

*Mevrouw De Pauw, er zijn inderdaad veel spelers betrokken bij het Huisvestingsplan. Dat is trouwens de tweede doelstelling van het Plan, naast het verhogen van het aantal openbare woningen. Bij een project van deze omvang kunnen we onmogelijk wie dan ook uitsluiten.*

*Ik heb overlegd met de BGHM, de GIMB, de GOMB en de privésector. Nu onderhandel ik met het Huisvestingsfonds, omdat dat nog geen betrokken partij was. Dat lijkt me logisch. U hoeft daar niets achter te zoeken.*

*Waar er genoeg goede wil is bij de plaatselijke overheden, rijzen de gebouwen als paddestoelen uit de grond. De projecten worden afgerond binnen termijnen die aanzienlijk korter zijn. Alle stedenbouwkundige stappen hebben slechts een klein jaar geduurd, wat een of twee jaar korter is dan normaal.*

*Er worden dit jaar nog woningen opgeleverd. Er lopen 40 bouwprojecten, die samen goed zijn voor 4.600 woningen. Dat zijn er veel. Er moeten overeenkomsten worden afgesloten over de overdracht van terreinen, gronden moeten worden gesaneerd, we moeten beslissen waar de woningen precies worden gebouwd, enzovoort.*

*Van de 4.600 voornoemde woningen worden er 500 door de privémarkt geproduceerd. Ze tellen uiteraard mee voor het Huisvestingsplan, want ze worden gebouwd op gronden die door meerdere instanties worden afgestaan aan het gewest.*

*Zeven bouwerven zijn van start gegaan. Voor drie andere bouwprojecten hebben we een stedenbouwkundige vergunning en voor nog drie andere bouwprojecten worden de aanvragen onderzocht. Aangezien het tijd vraagt om te bouwen en dat het over grootschalige projecten*

sont identifiés. Lorsque je suis arrivée, le Plan n'existait pas et je pense que, pour une raison ou une autre, le gouvernement précédent ne devait pas être aussi partisan de ces logements que celui-ci. Donc, rien n'existait et il a bien fallu un an pour lancer le Plan !

Nous nous étions fixés cet objectif, et nous nous sommes également engagés "à favoriser toutes les initiatives ayant pour effet d'augmenter le parc public de logements". Vu l'importance de la terminologie, j'ai cherché à savoir s'il s'agissait de construction, de production ou d'accroissement. Or, il s'agit bien d'accroissement du parc public et le mot construction n'a jamais été employé.

On a tort d'envisager d'autres termes. Nous cherchons à accroître le parc public via le Plan logement. Nous le faisons aussi via les contrats de quartiers, les crédits mis à disposition des communes en matière de rénovation urbaine, ou les nombreux chantiers gérés par le Fonds du logement.

J'ai entendu dire qu'ils ne progressaient pas assez vite. De temps en temps, je dois en effet user de mon influence, notamment pour que les services urbanistiques des communes accordent les permis. Les promoteurs du Plan logement sont donc les seuls à progresser lentement ?! C'est assez étonnant, mais nous y reviendrons.

Je sais qu'il s'écoule un temps parfois trop long entre la conception d'un projet et sa réalisation finale. Je le déplore, de même que je déplore les quelques difficultés que nous avons connues lors du démarrage du Plan. Cependant, nous rencontrons une difficulté constante, et vous me permettez de la rappeler à cette tribune. Je veux parler de l'opposition systématique de certains acteurs à la réalisation du Plan. Ils ont d'ailleurs tous la même couleur politique ! Alors, avec patience et sérénité, je les décourage les uns après les autres.

Les choses ont quelque peu avancé ces derniers temps, et je n'attaquerai donc pas davantage. Il est cependant certain que ce ne sont pas les partenaires libéraux qui se sont montrés les plus conciliants. Je ferai comme M. Smet ce matin et je resterai calme ! Bien entendu, je pense aussi que le manque de collaboration de certaines communes, en particulier juste avant les élections communales de 2006 - en plein milieu de la période dont nous parlons - a été un facteur revigorant pour moi !

*gaat die vaak tegenwind krijgen, is dat geen slechte prestatie.*

*Ook de 500 woningen die het gewest zal kopen, tellen uiteraard mee.*

*Het doet er niet zozeer toe in welke categorie we de 500 woningen onderbrengen. Ze zijn bedoeld om tegemoet te komen aan de steeds dringendere vraag naar woningen bij middeninkomens. De GOMB heeft hetzelfde doelpubliek, maar biedt enkel koopwoningen aan. Het is mijn bedoeling om huurwoningen voor middeninkomens aan te reiken.*

*Ik wil tegemoet komen aan de vele gezinnen die moeilijk hun gading vinden op de huurmarkt. Overigens zijn 50% van de Brusselaars huurder.*

*Voor de aankoop van de 500 woningen doen we een beroep op een college van deskundigen, bestaande uit een advocaat, een architect, een vertegenwoordiger van het Comité tot aankoop van onroerende goederen en een vertegenwoordiger van het Woningfonds. Het college zal voorstellen om gebouwen te kopen. Vervolgens worden die beheerd door het Woningfonds.*

*De werkwijze staat nog niet helemaal op punt. Er moeten nog een aantal zaken worden afgesproken.*

*Het budget dat we voor deze hele operatie uittrekken, heeft op zich niets te maken met de prijs die we voor de gebouwen zullen betalen. Grote gebouwen blijven immers vaak lang beschikbaar op de markt.*

Cela étant, Mme De Pauw a dit que de nombreux acteurs intervenaient dans le Plan logement. C'est vrai, et c'est le deuxième fil rouge du plan. Le premier consiste à accroître le parc public et le second à avoir le plus d'intervenants possible. En effet, comment voulez-vous procéder autrement ? Avec un projet de cette ampleur, il est impossible de se passer d'un seul partenaire.

Nous avons commencé avec la SLRB, ensuite, est venue la SRIB, puis la SDRB, et enfin le secteur privé. A présent, je négocie avec le Fonds du logement, car c'était le dernier acteur à ne pas participer. Cela me paraît logique, et non pas machiavélique. Je n'ai aucune mauvaise intention.

Là où la volonté locale existait, les bâtiments sortent de terre. Certains de vos collègues m'ont bien aidée, mais ils ne sont pas là aujourd'hui. Ce n'est pas pour le plaisir de les inaugurer pendant cette période, mais les projets aboutissent dans des délais qui ont été raccourcis dans des proportions notables. Toutes les démarches urbanistiques ont été entreprises en une petite année, alors que le chantier prendra normalement un an ou deux de plus. Vous ne rencontrerez nulle part un tel échelonnement dans le temps.

Des logements seront inaugurés cette année. Je pense à la cité-jardin du Craetbosch, dans laquelle des gens sont déjà entrés. Quarante projets et 4.600 logements à des stades d'avancement divers, cela représente beaucoup. Pour ce faire, il est nécessaire de signer des conventions de transfert de propriété de terrain, de dépolluer, de déterminer exactement où vont s'implanter les constructions prévues, de négocier le programme de logement.

Parmi les 4.600 logements, 500 seront produits à la suite de l'appel à projets lancé au secteur privé. Ils doivent, bien entendu, être comptabilisés dans le Plan, puisqu'il s'agit bien de terrains cédés dans ce cadre. Cela ne découle pas d'un choix particulier, mais de l'offre qui avait été soumise. Comme vous le savez, ces terrains appartiennent à des propriétaires très divers.

Sept chantiers sont en cours. Pour trois projets, les permis d'urbanisme ont été obtenus, tandis que pour trois autres, les demandes sont en train d'être traitées. Vu le rythme habituel de construction, et compte tenu du fait qu'il s'agit d'ensembles d'une certaine dimension et qui soulèvent pas mal de protestations,

je ne décrirai pas ce bilan.

Les 500 logements qui seront acquis par la Région devront être intégrés dans cet effort que je viens d'esquisser.

J'en viens maintenant aux nombreuses questions posées sur ce programme, en particulier par Mmes Fremault et De Pauw.

Peu importe dans quelle catégorie nous classons les logements en question, l'objectif de ce volet, qui porte sur 10% du Plan, consiste à répondre à la demande de plus en plus criante du public aux revenus moyens. Ce public a été clairement identifié comme étant celui qui entre dans les fourchettes de revenus d'accès à la SDRB, dont je vous rappelle qu'elle s'occupe du public moyen, mais pour des acquisitions. Il n'existe pas de secteur public locatif moyen.

Nous nous efforçons de construire de cette manière. Je suis en train de négocier avec le Fonds du logement afin de créer des normes de référence pour un secteur public moyen. Nous voulons répondre à la pression des nombreux ménages qui affrontent des difficultés de vie - et je rappelle que Bruxelles compte 50% de locataires, ce dont nous devons aussi tenir compte.

Pour l'acquisition des 500 nouveaux biens concernés, nous allons nous référer à un collège d'experts, composé d'un avocat, d'un attaché-architecte qui viendra de l'Inspection régionale du logement, d'un représentant du Comité d'acquisition, ainsi que d'un représentant du Fonds du logement, avec lequel nous poursuivons la discussion pour déterminer la fixation du loyer. Ce collège proposera les immeubles les mieux appropriés au gouvernement de la Région, qui les confiera au Fonds du logement, lequel en deviendra propriétaire et les gèrera.

Cette opération est toujours en discussion, car certains paramètres doivent encore être établis.

Nous nous sommes donnés les moyens nécessaires. La simple traduction des montants réservés pour couvrir cette opération n'a rien à voir avec le prix que nous allons payer. Prenez le site Immoweb, voyez combien de temps sont restés sur le marché de la vente de tels immeubles et à quel prix, et vous comprendrez l'opération en cours.

**De heer Denis Grimberghs** (in het Frans).- *Dat is een goede zaak, zo kan de prijs nog wat dalen.*

*(De heer Jan Béghin, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Ondertussen hebben die mensen geen woning!*

**De heer Rudi Vervoort** (in het Frans).- *De cdH is een kampioen in tegenstrijdige uitspraken.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Ik begrijp dat deze ommezwaai voor enige verwarring zorgt, maar wij denken al geruime tijd aan openbare investeringen in bepaalde sectoren. In tegenstelling tot wat u beweert, beschikken wij over voldoende geld. Ik zal bovendien bijzonder waakzaam blijven voor het opbodeffect dat kan ontstaan.*

*Wij zullen deze operatie over twee jaar spreiden en onmiddellijk starten, aangezien de huidige conjunctuur daarvoor bijzonder gunstig is.*

*Veel sprekers hebben de keuze voor het Woningfonds in twijfel getrokken. Het Woningfonds kent alsmaar meer leningen toe aan middeninkomens. Het aantal aanvragers dat in aanmerking komt voor een sociale woning is gedaald van 85% naar 75%. Het Woningfonds heeft dus ervaring met een middeninkomenspubliek. Als het Woningfonds geweigerd had, hadden wij niettemin een andere oplossing gevonden.*

*Ik zal niet terugkomen op alles wat er in de commissie Huisvesting is gezegd.*

*(verder in het Nederlands)*

U hebt de commissievergadering ook bijgewoond. Er werd toen uitvoerig gedebatteerd over het probleem van de hypothecaire leningen van het Woningfonds. Ik kom hier dus niet meer op terug.

De 18 miljoen euro waarvan sprake heeft betrekking op een gewaarborgde lening. Dat is iets helemaal anders.

*(verder in het Frans)*

**M. Denis Grimberghs.**- Heureusement, ils peuvent rester encore un peu ; cela va faire baisser les prix.

*(M. Jan Béghin, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- En attendant, les gens ne sont pas logés. Cela pose quand même un petit problème !

**M. Rudi Vervoort.**- Je reconnais bien là le cdH. Il n'est pas donné à tout le monde de dire une chose et son contraire à la fois.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Exactement. Ceci dit, je comprends qu'en ces moments de palinodies au sujet des investissements publics, on soit un petit peu perturbé. Mais cela fait quand même un certain temps qu'on pense à des investissements publics dans des secteurs qui en ont besoin.

Contrairement à ce que vous avez suggéré, nous aurons bien assez d'argent. Je vous promets d'être extrêmement attentive à la surenchère qui pourrait survenir. Avec les chiffres dont nous disposons - le nombre de demandeurs, de logements disponibles, plus tous ceux que je sais pouvoir acheter sous forme d'immeubles - , je vous assure que cela devrait fonctionner.

Nous étalerons cette opération sur deux ans. Nous allons commencer tout de suite, car il y a un créneau de conjoncture qu'on ne peut pas laisser passer. C'est maintenant que nous pouvons acheter au prix que nous pouvons mettre et que nous aurions payé de toute façon à la construction.

Beaucoup d'entre vous ont remis en question le choix du Fonds du logement. Nous nous sommes rendu compte que, de plus en plus, le Fonds du logement prêtait à des ménages à revenus moyens, qui dépassent le plafond d'accessibilité au logement social. Nous sommes passés de 85% à 75% de ménages se situant dans les conditions d'accessibilité au logement social.

Le Fonds du logement a donc une expérience nouvelle de ce type de public. Il semblait de ce fait être un opérateur possible. Il a d'abord craint de perdre de l'argent, mais j'ai confiance dans le Fonds pour mener à bien cette gestion. Au demeurant, s'il avait refusé cette mission, nous aurions trouvé d'autres solutions.

*We moeten ook het positieve zien. De middelen van het Woningfonds zijn nog nooit zo fors toegenomen. In 2004 kon het Woningfonds 70 miljoen euro investeren. Daarvan kwam 26 miljoen uit de gewestelijke dotatie. In 2008 beschikte het over 123 miljoen (+75%), waarvan 35 miljoen uit de gewestelijke dotatie (+35%). In dezelfde periode steeg het aantal leningen van 590 naar 950.*

*Mevrouw Fremault, om diverse redenen verkiezen wij volledige opbrengsteigendommen. Wij willen geen eengezinswoningen of woningen die al bewoond zijn. Wij willen ook nieuwe woningen. Wellicht zullen we woningen kopen die gerenoveerd moeten worden. Daarmee heeft het Woningfonds veel ervaring. Dat is de reden waarom we voor het Woningfonds kiezen. Over de financiële voorwaarden moet wel nog gepraat worden.*

*Deze nieuwe openbare woningen kunnen we niet laten beheeren door de SVK's, want die houden zich bezig met privéwoningen. Daar hadden we dus niet de nodige garanties kunnen krijgen voor de bestemming van de woningen. De SVK's beheeren ondertussen ook meer dan dubbel zoveel woningen als vroeger en hebben dus hun handen vol. Kortom, het Woningfonds is de beste keuze. Het zal een zekere vrijheid hebben bij het bepalen van de huur.*

*De woningmarkt is wat gestabiliseerd, wat deze aankoop mogelijk maakt. Sommigen denken dat het systeem zal instorten. Dat zou dan een probleem kunnen zijn. Als alleen de huur- en verkoopprijzen dalen, dan zou dat een goede zaak zijn. Ik kan u enkel garanderen dat we niet meer zullen uitgeven voor de aankoop van een woning, dan dat het zou kosten om er een te bouwen. Integendeel, want aankopen gaat sneller!*

*De projectoproep is in feite een promotieovereenkomst voor het ontwerp, de bouw en de financiering van 466 woningen, die door de regering is goedgekeurd. Het gewest is de aanbestedende overheid. Zodra de promotieovereenkomst is gegund, worden de rechten en de verplichtingen ervan door het gewest integraal overgedragen aan de BGHM, die de opdrachtgever wordt.*

*Deze overeenkomst zet de uitvoering van het*

*Je ne pense pas qu'il faille revenir sur tout ce qui a été dit en commission du Logement.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je ne reviendrai pas sur le problème des prêts hypothécaires du Fonds du Logement, dont nous avons déjà largement débattu en commission.*

*Les 18 millions d'euros dont question se rapportent à un emprunt garanti.*

*(poursuivant en français)*

*J'aimerais aussi, comme l'a fait Mme Carthé, voir ce qui est positif. Je pense que tout le monde le voit, jamais le Fonds du logement n'aura connu une augmentation de moyens comparable à celle de cette législature. En 2004, le pouvoir d'investissement global du Fonds s'élevait à 70 millions d'euros, dont 26 millions de dotation régionale. L'exercice 2008 ajusté verra ces moyens portés à 123 millions, ce qui représente 75% d'augmentation en quatre ans. Quant à la dotation régionale, elle est passée à 35 millions, soit une hausse de 35% sur la même période. En autant d'années, le nombre de prêts est passé de 590 unités à près de 950 unités. De quoi accuse-t-on dès lors ce gouvernement à propos du Fonds du logement ? Soyons sérieux !*

*Dans un registre un peu plus subtil, et pour répondre à Mme Fremault, nous souhaitons en principe, pour diverses raisons, acheter des immeubles de rapport complets. Nous ne voulons ni de maisons unifamiliales, ni de maisons déjà occupées. Cela n'aurait pas de sens. Nous voulons aussi, et c'est possible, faire du logement neuf. Le choix du Fonds du logement est aussi dicté par le fait que nous pourrions être amenés, à un moment donné, à acheter des logements qui nécessitent de légères rénovations. Le Fonds est équipé pour les effectuer, et le fait d'ailleurs beaucoup. Le choix de cet acteur, pour autant que les conditions financières soient bien mises au point, s'imposait donc.*

*Confier les logements acquis par des pouvoirs publics dans le cadre de l'élargissement du parc public à des AIS n'est pas possible. Cette structure n'est en effet pas publique ; elle concerne des logements privés. Je ne pense donc pas que nous aurions eu toutes les garanties, à terme, quant à la destination des logements. On a rappelé aussi que les AIS ne sont pas en reste, puisque leur parc a plus*

*Huisvestingsplan niet op losse schroeven. Het enige verschil bestaat erin dat het een privébedrijf is dat bouwt. Uiteindelijk zullen de oorspronkelijk voorziene operatoren deze woningen beheren.*

*Bij de uitwerking van het programma worden de plaatselijke partners (OVM's, gemeenten) voortdurend geraadpleegd over de grootte van de woningen en de voorzieningen.*

*De begrotingsmaatregelen voor de aankoop van woningen door het Woningfonds blijven ongewijzigd. Er kan verder worden aangekocht in 2008 en 2009.*

*Het parlement heeft herhaaldelijk gevraagd om het beleid uit te breiden tot de middelgrote inkomens. Dat mag de regering dus niet aangewreven worden.*

*De regering stelt middelen ter beschikking voor aankopen die marktconform zijn en betaalt de beheerskosten aan het Woningfonds.*

*Ik heb u uitgelegd dat ik niet in financiële speculatie geloof.*

*In de media heb ik vernomen dat u me zou interpellieren over de leegstand van sociale woningen. Dat punt kwam in uw interpellatie niet aan bod. Ik wens toch te benadrukken dat sociale woningen soms leegstaan, omdat ze gerenoveerd worden of omdat ze in een overgangsfase zitten tussen huurders. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen bijt zich ook vast in enkele dossiers.*

*Mijnheer Colson, ik vind het een beetje schandalig dat u een overschot aan slaapkamers gelijkschakelt met leegstand. Ik las in de krant dat er 14.450 slaapkamers leegstaan. Omdat ik niet begreep wat daarmee werd bedoeld, heb ik mijn medewerkers gevraagd om de antwoorden op uw twee laatste vragen op te sporen. Blijkbaar beschouwt u een sociale woning met een ongebruikte slaapkamer als een leegstaande woning. Vindt u dat zelf niet een beetje belachelijk?*

*Op de vraag of er niet te veel instanties zijn betrokken bij het huisvestingsbeleid, antwoord ik dat men nooit met genoeg kan zijn om de woningnood aan te pakken.*

que doublé. Je pense donc que le Fonds du logement est un acteur plus stable, plus à même de gérer ce type de missions, et qui en a aussi plus l'habitude. Il le fera d'ailleurs en jouissant de certaines libertés, dont nous discutons avec lui, quant à la fixation du loyer moyen.

En ce qui concerne la conjoncture qui a permis la mise en place de ce programme d'achat, mentionnons la relative stabilisation du marché?. On dit beaucoup de choses dans la presse et d'aucuns sont d'accord avec nous, parce qu'ils pensent que le marché va s'écrouler. Si les loyers baissent et que les prix le font aussi, je ne vais pas sortir mon mouchoir. Si le système s'écroule, par contre, nous aurons peut-être un petit problème. Il nous appartient d'être raisonnables. La seule garantie que je puis vous donner, c'est que nous ne financerons pas les achats pour des montants supérieurs à ceux que nous aurions consacrés aux constructions. Au contraire, d'ailleurs, puisque l'achat prendra moins de temps !

Pour répondre à la question de M. Daems sur l'appel à projets lancé au secteur privé, je précise qu'il s'agit effectivement d'un marché de promotion pour la conception, la construction et le financement de logements - 466 au total - décidé et approuvé par le gouvernement. Le pouvoir adjudicateur est la Région, laquelle passera le marché. Une fois le marché attribué, les droits et obligations à naître de celui-ci seront intégralement transférés par la Région de Bruxelles-Capitale à la SLRB, qui deviendra maître de l'ouvrage.

Ce marché ne remet donc pas en cause la manière dont le Plan régional du logement est mis en oeuvre, qu'il s'agisse du financement ou de l'implication de la SLRB, des sociétés locales de logement social ou des régies communales concernées. La seule différence réside dans le fait que le constructeur sera privé. Les opérateurs initialement prévus géreront, in fine, les logements sociaux et moyens construits dans le cadre de ce marché.

Dans l'élaboration du programme, je rappelle que les partenaires locaux (SISP et communes) sont systématiquement consultés quant à leurs besoins exacts, par exemple en termes de gabarit des logements ou de commodités extérieures. Cette concertation ralentit parfois les dossiers, mais elle garantit leur bonne gestion ultérieure.

En réponse à M. Colson, j'indique que les

*Ik denk dat mijn voorstellen de woningnood kunnen verzachten. Ik ben een grote voorstander van meer openbare huisvesting.*

*(Applaus)*

dispositions budgétaires que j'avais déjà annoncées pour l'acquisition des immeubles par le Fonds du logement restent inchangées. Les acquisitions devraient être possibles en 2008 et 2009. Je me suis expliquée sur la question des moyens.

J'ose espérer que l'on ne reprochera pas à la Région d'avoir élargi la palette des dispositifs offerts pour le logement. Des actions à l'intention des revenus moyens ont été réclamées à de très nombreuses reprises devant ce parlement.

Nous fournirons des moyens pour réaliser des acquisitions sûres qui ne dépasseront pas les prix du marché, et nous paierons les frais de gestion au Fonds du logement. Nous avons pleinement conscience de ce paramètre.

Je me suis expliquée sur le fait que je ne croyais pas aux spéculations financières.

Enfin, la presse a indiqué que vous aviez l'intention de m'interroger sur les immeubles inoccupés, bien que votre interpellation n'évoque pas ce point. Les immeubles de logement social inoccupés le sont, soit parce qu'ils font l'objet d'un programme de rénovation, soit parce qu'ils sont en cours de relocation. Bien entendu, plus nous intensifions les programmes de rénovation, plus nombreux seront les immeubles qui resteront inoccupés le temps d'effectuer certains travaux. Des fluctuations sont donc possibles sur le nombre de logements inoccupés. Toutefois, vos informations sont douteuses. La Commission royale des monuments et sites s'acharne sur Watermael-Boitsfort, le quartier Floréal et le Logis, mais il ne faudrait pas étendre vos angoisses à l'ensemble des communes.

Il est très douteux et même un peu scandaleux d'assimiler les chambres excédentaires aux logements inoccupés. J'ai été horrifiée quand j'ai lu dans le journal qu'il y avait 14.450 chambres inoccupées. J'ai convoqué mon service ce matin pour demander de quoi il pouvait bien s'agir. Mes collaborateurs sont allés rechercher les deux dernières questions que vous avez posées, l'une concernant les logements suradaptés et l'autre les logements sous-occupés. Et là j'ai compris. Si, dans un logement donné, il y a une ou plusieurs chambres en plus que la composition de la famille qui l'occupe, on dénonce des logements inoccupés ! M. Colson, vous ne vous sentez pas un peu ridicule ? Allez dire à ces locataires qu'ils n'occupent pas leur logement,

**De voorzitter.-** De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- *Toen Didier Gosuin bevoegd was voor openbare huisvesting, zijn er veel sociale woningen bijgekomen.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Inderdaad, 5.000 woningen op 20 jaar tijd! Mooie prestatie!*

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- *Hij heeft die functie geen twintig jaar lang uitgeoefend.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Ja, dat is waar.*

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- *Iedereen zal moeten toegeven dat zijn Huisvestingscode nog steeds een nuttig beleidsinstrument is.*

*Of u het nu leuk vindt of niet, het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting werd aangenomen door een regering waarin de MR vertegenwoordigd was.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Dat klopt niet.*

(Rumoer)

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- *Ik word ervan beschuldigd dat ik met cijfers goochel. Welnu, u zegt dat u voor meer openbare huisvesting ijvert. Ik streef dezelfde doelstelling*

mais moi je n'irai pas !

M. Daems a raison, il faudra que je l'invite aux prochaines inaugurations.

J'ai répondu à la question de savoir s'il n'y a pas trop de partenaires dans le système. Il n'y en a jamais assez quand il s'agit de s'occuper de cette question.

J'espère que les propositions auxquelles il vient d'être fait allusion contribueront à un meilleur accès au logement pour tous. Je suis résolument en faveur de l'extension du secteur public.

(Applaudissements)

**M. le président.-** La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.-** Je répliquerai rapidement. D'abord, le FDF a exercé une responsabilité dans le logement social en la personne de Didier Gosuin. Sous son égide, la production de logements publics fut importante.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Oui, 5.000 logements en vingt ans, ça va !

**M. Michel Colson.-** Il n'a pas exercé cette fonction pendant vingt ans.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** C'est vrai, il n'est pas resté aussi longtemps.

**M. Michel Colson.-** Ensuite, chacun reconnaîtra que le Code du logement qu'il a laissé reste encore un outil important.

M. Daems siégeait dans l'opposition, et Mme Dupuis n'était pas encore là. Que vous le vouliez ou non, le Plan logement a été adopté sous un gouvernement auquel le MR participait.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Non, non, il n'a pas été adopté. Voulez-vous voir la notification ?

(Rumeurs)

**M. Michel Colson.-** Troisièmement, je suis accusé de pratiquer le fétichisme des chiffres. Vous avez conclu votre réponse en vous disant résolument en faveur d'un accroissement du parc public. Sur cet



*na. Ik blijf er echter bij dat u er op vijf jaar tijd niet in geslaagd bent om de doelstellingen van de regering te halen.*

*Mevrouw Carthé, het is geen goed idee om me "blind" te noemen. Ik herinner u eraan dat onlangs een politicus op fel protest van ouderverenigingen kon rekenen voor een gelijkaardig verwijt.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).** - *U verzint zomaar wat!*

**De heer Michel Colson (in het Frans).** - *Zelfs leden van de meerderheid hebben bedenkingen bij uw plan om 500 woningen aan te kopen. Het is gewoon mijn taak als parlementslid om u over dergelijke zaken te ondervragen.*

*Mijn betoog is misschien simplistisch weergegeven in de pers, maar ik heb nooit gezegd dat ik sociale woningen met overtollige slaapkamers als leegstaande woningen beschouw. Ik denk echter wel dat dit onderwerp een debat verdient.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).** - *U maakt zich er een beetje gemakkelijk vanaf met uw kritiek. Ik denk niet dat u alle regels inzake sociale huisvesting kent.*

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).** - *Mevrouw Dupuis, de heer Colson heeft recht op een repliek!*

**De voorzitter (in het Frans).** - *Mijnheer de Patoul, u hebt dat recht in dit geval niet.*

*(Rumoer)*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).** - *Mijnheer Colson, er gelden regels*

objectif, nous sommes très proches. Toutefois, je ne crois pas que le résultat de votre politique en cinq ans se traduise par un tel résultat. C'est bien ce que j'ai voulu dénoncer dans mon interpellation. Nous divergeons, non sur l'objectif, mais sur les moyens utilisés.

Par ailleurs, je n'ai pas interpellé Mme Carthé. Cela dit, il était peut-être de bonne guerre qu'elle me traite de borgne ou d'aveugle sélectif, mais je la mets en garde contre de tels commentaires. Je connais une personnalité politique qui a connu des ennuis avec des associations de parents à ce sujet-là.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.** - *C'était purement mythologique !*

**M. Michel Colson.** - *Cela a néanmoins permis de montrer que la secrétaire d'Etat pouvait répondre sereinement à l'interpellation. Ce fut donc très utile.*

Quant à l'opération d'acquisition des 500 logements, elle a provoqué suffisamment de questions, y compris de collègues de la majorité, qui intervinrent en nombre dans le débat. Je n'ai donc fait qu'exercer mon travail de parlementaire en interpellant.

Enfin, je voudrais dire que la presse a peut-être commis des raccourcis, et vous en êtes parfois victime vous-même, mais je n'ai jamais assimilé le logement suradapté ou sous-occupé à des logements inoccupés. En revanche, j'estime qu'un débat est nécessaire sur cette question.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.** - *Que voulez-vous que nous fassions ?*

Excusez-moi, mais c'est un peu trop facile. D'abord, je ne suis pas sûre que vous connaissiez les contraintes...

**M. Serge de Patoul.** - *Comment fonctionne ce parlement ? Qui détient le droit de réplique, Mme la secrétaire d'Etat ?*

**M. le président.** - *Pas vous, en tout cas, Monsieur.*

*(Rumeurs)*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.** - *Pour une fois que nous avons un débat ! Essayez de faire*

*voor de toekenning van sociale woningen. U kunt me moeilijk verwijten dat ik de regels toepas. Het is de bedoeling dat we sociale huurders helpen. Uiteraard beschouw ik overtollige slaapkamers niet als leegstand!*

*(Rumoer)*

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault** *(in het Frans).*- *Ik heb niet gevraagd dat de SVK's die woningen zouden beheren. Mijn vraag betrof de berekening van de huurprijzen. Zult u werken met de tabellen van juli 2007?*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *Ik weet nog niet hoe wij te werk zullen gaan. Wij moeten eenvormige referenties opstellen, waarin het Woningfonds zich kan terugvinden. De huurprijzen zullen lager liggen dan de marktprijzen. De huurprijzen van de SVK's variëren: in principe liggen ze 15% lager dan de marktprijzen, maar soms is dat 35%, 10% of 0%.*

**Mevrouw Céline Fremault** *(in het Frans).*- *Hoe zit het met de grote woningen?*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *Wij zullen kopen wat wij vinden. De woningen moeten in een zo goed mogelijke staat zijn, zodat wij ze zo snel mogelijk kunnen verhuren.*

**Mevrouw Céline Fremault** *(in het Frans).*- *Dit is misschien de kans om meer grote woningen aan te kopen.*

aussi bien que M. Colson.

M. Colson, vous savez bien que vous n'allez pas proposer ici de revoir les dispositions relatives aux personnes de plus de 60 ans, aux personnes qui bénéficient d'une chambre supplémentaire pour laquelle elles payent d'ailleurs un loyer. Donc, ne me le reprochez pas. Notre objectif n'est pas de déstabiliser encore plus les gens qui habitent dans un logement social, mais de leur apporter quelque chose de plus. Il est évident que nous n'avons jamais comptabilisé les logements inoccupés en chambres inoccupées.

Il est certain que cela conférerait un côté quelque peu spectaculaire aux yeux de certains, qui ont donc trouvé cette remarque ce matin...

*(Rumeurs)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault.-** Je n'ai jamais demandé que les AIS s'occupent de cette gestion. C'était à propos du calcul des loyers. Je voulais savoir si vous alliez travailler avec les fourchettes déterminées dans l'arrêté de juillet 2007.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Je ne sais pas encore comment nous allons travailler. Je suis prise entre deux feux. D'une part, il est nécessaire d'unifier les références et, d'autre part, il faut que le Fonds du logement s'y retrouve. Les prix se situeront au-dessous des loyers du marché. Nous achèterons ce qu'il y a de moins cher et l'accès devra être favorisé. De plus, les loyers pratiqués par les AIS sont variables : en principe, ils sont 15% moins chers que les loyers du marché, mais parfois c'est 35%, parfois 10% et parfois pas du tout.

**Mme Céline Fremault.-** Vous n'avez pas répondu à la question relative aux grands logements.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Nous allons acheter ce que nous trouvons. Il n'y a aucun tabou. Les logements doivent être dans le meilleur état possible, afin d'être accessibles rapidement.

**Mme Céline Fremault.-** C'est peut-être l'occasion de travailler sur les grands logements.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Het plan heeft tot doel alle soorten woningen aan te bieden, zowel kleine als grote.*

**Mevrouw Céline Fremault** (in het Frans).- *Wat zijn de prioritaire aankoopzones?*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Er zijn geen prioritaire aankoopzones. Wij zullen in het hele gewest prospecteren.*

**Mevrouw Céline Fremault** (in het Frans).- *Overweegt u ook om lege kantoren te kopen?*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (in het Frans).- *Wij zoeken enkel woningen, omdat wij snel willen gaan. Kantoren moeten eerst worden omgebouwd en er is momenteel geen openbare operator die daartoe in staat is. Als de huisvestingsmaatschappij zich niet met zoveel renovatie- en bouwprojecten moest bezighouden, hadden wij die mogelijkheid eventueel kunnen onderzoeken.*

*De privé-initiatieven functioneren vrij goed. Wij zouden een ordonnantie in die zin kunnen indienen, maar ik weet dat die zal worden verworpen.*

**De voorzitter.**- De heer Daems heeft het woord.

**De heer Alain Daems** (in het Frans).- *De constructie met het Woningfonds is blijkbaar nog niet helemaal afgerond. De volgende vragen blijven dus onbeantwoord. Hoe hoog zullen de huurprijzen zijn? Welk deel zal het gewest betalen? Welk deel zal het Woningfonds dat eigenaar wordt, terugbetalen? U moet in elk geval met zoveel mogelijk partners overleggen om blokkeringen te voorkomen.*

*Volgens het regeerakkoord zou de regering bij het realiseren van bijkomende openbare woningen de prioriteit geven aan grote woningen. Dat zou zeker beantwoorden aan een behoefte.*

*U hebt mijn vraag over de PPS niet beantwoord. Hoe zult u voorkomen dat kartels gevormd worden of dat ondernemingen slechts voor één kavel*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Si on commence à mettre des limites, alors on ne répond plus à l'objectif du Plan qui est d'avoir de tout, grands et petits logements.

**Mme Céline Fremault.**- Quelles sont les zones d'achat prioritaires ?

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Il n'y a pas de zone d'achat prioritaire. Nous allons prospecter partout.

**Mme Céline Fremault.**- J'ai parlé de l'acquisition de bureaux vides. Est-ce que vous excluez cette possibilité ?

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Nous ne cherchons que des logements, car nous voulons aller assez vite et les bureaux doivent être transformés. Il n'y a pas d'opérateur public capable pour l'instant de transformer facilement des bureaux vides en logements. Nous n'avons ni la technique, ni le règlement nécessaire. Si la société de logement n'était pas occupée par autant de rénovations et de projets de construction, nous pourrions étudier cela avec soin.

Je m'en remets aux initiatives privées, qui fonctionnent assez bien. Nous pourrions édicter une ordonnance à ce sujet, mais je sais que cela serait refusé.

**M. le président.**- La parole est à M. Daems.

**M. Alain Daems.**- Je vous remercie d'avoir répondu à mes nombreuses questions précises. Je voudrais insister sur deux points et répéter une question à laquelle il ne me semble pas que vous ayez répondu.

Le premier point concerne l'indispensable concertation. J'entends bien que le montage avec le Fonds du logement n'est pas encore finalisé. Certaines questions que nous nous posons restent donc encore sans réponse. Par exemple, quel sera le montant des loyers, quelle sera la part payée par la Région, quelle sera celle remboursée par le Fonds qui deviendra propriétaire de ces logements ? Que ce soit avec le Fonds, les SISP ou la SLRB, qui seront propriétaires et gestionnaires de la partie PPP, il est indispensable que la concertation soit la plus extensive possible, même si cela prend du temps. Sinon, on risque un blocage ultérieur.

*antwoorden? U moet ervoor zorgen dat de keuze niet te beperkt is, zodat de prijs-kwaliteitverhouding niet in het gedrang komt.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).**- *Het Woningfonds zal bij het Aankoopcomité worden betrokken. Voor het overige is de discussie vrij technisch en hangt zij af van wat er zal worden aangekocht. Momenteel werken wij een methodologie uit. Daarnaast moeten wij nog de kwestie van de huurprijzen regelen, maar zij zullen uiteraard van het inkomen van de huurders afhangen.*

*Voor het overige dossier gaat het niet om een publiek-private samenwerking, maar om een projectoproep. Wij geven niets in de plaats. Wij kopen een dienst. Een PPS geldt eerder voor de overdracht van een openbaar terrein waarop privéoperatoren een aantal woningen voor henzelf en een aantal woningen voor ons bouwen. Dat zou niet interessant geweest zijn, omdat wij dan de helft woningen minder zouden hebben gehad. Wij hebben dus beslist om de terreinen tot hun beschikking te stellen in het kader van een promotieopdracht. De privéoperatoren zullen enkel rente ontvangen. In de huidige marktsituatie is het voor hen bijzonder interessant om een staatswaarborg te krijgen op een terugbetaling van 5%.*

*Er zijn 38 offertes ingediend voor 10 inschrijvers. Dit heeft meer te maken met de marktsituatie dan met het verstrijken van de legislatuur. Het is lang geleden dat wij slechts een of twee offertes ontvingen. Meestal zijn het er ten minste vier of vijf. Het aantal operatoren is bovendien beperkt omdat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet zo*

Je rejoins Mme Fremault à propos des grands logements. Je rappelle que l'accord de gouvernement a décidé d'accorder une priorité aux grands logements dans le cadre de l'accroissement du parc immobilier public. Cela répond à un besoin, car nous sommes constamment sollicités. Respectons donc cet accord de gouvernement.

Je n'ai pas entendu de réponse à ma question sur le PPP. Comment prévoyez-vous, éventuellement via le cahier des charges, d'éviter les regroupements d'entreprises, de vous assurer que le processus et les mécanismes de sélection seront respectés et que les entreprises répondront aux différents lots et pas à un seul, etc. ? J'insiste pour que tout soit fait afin d'éviter un choix trop restreint qui sous-entendrait des ententes entre entreprises au détriment du rapport qualité/prix.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- La concertation est en cours avec le Fonds du logement, qui sera associé au comité d'experts d'achat. Ne craignez rien. Pour le reste, la discussion est technique et reste liée à ce qui sera acheté. Ce sont des principes de méthodologie qui sont en train de se dégager pour l'instant.

Aucun doute ne pèse quant à savoir qui sera admis. Seule subsiste la question du loyer qui pourra être réclamé. Nous essayons de le normer. En tout cas, il sera évidemment fonction du revenu des gens. Cela reste donc à calculer.

Pour l'autre dossier, il ne s'agit pas d'un PPP, mais d'un appel à un opérateur privé. En effet, nous ne concédons rien en échange ; simplement, nous achetons un service. Selon moi, un PPP correspond par exemple à la cession d'un terrain public, comme cela nous a été souvent demandé, sur lequel les opérateurs privés construiraient à leur propre bénéfice un certain type de logement, tandis qu'ils construiraient pour nous sur le reste du terrain. Si cela avait été le cas, nous nous serions retrouvés sur un terrain donné avec seulement une moitié de logements. Quel en aurait été l'intérêt ? Nous n'avons donc pas conclu de PPP, mais avons mis ces mêmes terrains à leur disposition dans des marchés de promotion, avec un double système de remise à disposition dans notre plan.

Ces opérateurs n'obtiendront rien de plus que la rente qui leur sera versée et qui les intéresse beaucoup, d'ailleurs. Pour eux, il est plus intéressant d'obtenir

*groot is.*

**De voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Er is dus een college van experts samengesteld om het hele proces in goede banen te leiden. Ik vermoed dat het college binnen het kader van uw administratie werkt.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Inderdaad, het zijn afgevaardigden van de aankoopcommissie van het Woningfonds. Er zetelt ook iemand van de gewestelijke inspectie in het college om over de kwaliteit van de gebouwen te waken. De leden van het college zijn geselecteerd op grond van hun expertise.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Brengen zij advies uit?

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Ze gaan de locatie van de gebouwen na, bestuderen de vraagprijs, kijken de staat van de woningen na en beslissen vervolgens over een eventuele aankoop.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Zij brengen dus advies uit. Vervolgens worden de woningen aangekocht door het Woningfonds?

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Inderdaad. Het is helemaal geen moeilijke maatregel. Kopen is veel eenvoudiger dan bouwen. Dat spreekt voor zich.

*- De incidenten zijn gesloten.*

la garantie de l'Etat sur un remboursement de 5% dans le contexte actuel du marché. Cela n'aurait pas été le cas voici un an ou deux.

Il y a eu 38 offres pour dix soumissionnaires. En tout cas, le panel est déjà réuni. Cette situation est plus en rapport avec l'état du marché qu'avec l'état d'avancement de la législature. Bien entendu, nous devons rester attentifs. Cela fait cependant longtemps que nous n'avons plus connu ce problème et que nous recevons quatre ou cinq offres au minimum chaque fois. Maintenant, le nombre d'opérateurs n'est pas non plus tellement immense ; nous ne sommes que dans la Région de Bruxelles-Capitale.

**M. le président.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Je suppose que le collège d'experts mis en place pour diriger tout le processus travaille dans le cadre de votre administration.*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *En effet, ce collège est composé de délégués de la commission d'acquisition du Fonds du Logement et d'un membre de l'inspection régionale qui veille à la qualité des bâtiments.*

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Emettent-ils des avis ?*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *Ils vérifient la localisation des bâtiments, étudient le prix demandé, examinent l'état des logements et se prononcent ensuite sur une éventuelle acquisition.*

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Ensuite, les logements sont achetés par le Fonds du Logement ?*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *En effet.*

*- Les incidents sont clos.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Inrichting Ninoofsesteenweg".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement chaussée de Ninove".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de

**Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Inrichting GEN haltes".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Leopold III-laan – Eurocontrol - Navokruispunt".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale

**Bruxelles-Capitale – Mobilité – Aménagement de points d'arrêts".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard Léopold III – Eurocontrol – carrefour de l'OTAN".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de

**Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Keizerinlaan".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Meiserplein".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale**

**Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevard de l'Impératrice".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Place Meiser".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de**



**Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: MIVB-lijn 94".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Mobiris".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-

**Bruxelles-Capitale – Mobilité – STIB ligne 94".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Mobiris".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération

**Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Ontsluiting Kleine Ring".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Potentieel van GEN stations".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-**

**Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Bouclage petite ceinture".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Potentiel des gares RER".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération**

**Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Renovatie van metrostations".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: de spoorwegverbinding Watermaal/Schuman/Josaphat".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rénovation des gares métro".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Liaison ferroviaire Watermael/Schuman/Josaphat".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Theodore Verhaegenstraat".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: verbetering van de toegankelijkheid van metrostations".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Rue Théodore Verhaegen".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Amélioration accessibilité gares métro".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Westelijke Kleine Ring".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Weststation".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-

#### DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Petite ceinture ouest".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Gare de l'Ouest".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ

**KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Aangelanden Centraal Station".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Aangelanden Zuidstation".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,**

**PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare centrale".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Abords de la Gare du Midi".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU**

**OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: beveiliging tunnels".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: BOA".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Sécurisation tunnels".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – BOA".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA**

**STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Centrumlanen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Doorgang Brabantstraat".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,**

**RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Boulevards du Centre".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Passage rue de Brabant".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,**



**MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Mobiliteit: Fietsroute Noord-Zuid".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Grote Markt".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE**

**DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Mobilité – Véloroute Nord-Sud".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Grand Place".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE**

**BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Internationaal Congressencentrum van de Heizel".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kardinaal Mercierplein".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,**

**L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Centre international de Congrès Heysel".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Cardinal Mercier".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-**

**MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kasteel van Karreveld".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: kerk Sint-Jan Baptist".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Château du Karreveld".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Eglise Saint-Jean-Baptiste".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Kiosk Liedtsplein".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Koningsplein".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Kiosque Place Liedts".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Royale".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Prinses Elisabethplein".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Renovatie geklasseerde gebouwen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Place Princesse Elizabeth".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Renovation de bâtiments classés".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: restauratie Kerk van Laken".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: sport-structuren".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Restauration de l'Eglise de Laeken".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Infrastructures sportives".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Atomium".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Gebouwen en Brusselse openbare ruimtes: Basiliek van Koekelberg".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Atomium".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces publics bruxellois – Basilique de Koekelberg".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake Gebouwen en  
Brusselse openbare ruimtes: Congressen-  
paleis".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stimulering van  
wijken: het Rad".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES  
MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT,  
DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA  
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Bâtiments et espaces  
publics bruxellois – Palais des Congrès".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Revitalisation des  
quartiers – La Roue".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.



**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: omgeving van scholen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Openluchtwembad".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Abords d'écoles".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Piscine à ciel ouvert".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stimulering van  
wijken: Renovatie Crossingstadion,  
Schaerbeek".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stimulering van  
wijken: Renovatie van sociale woonwijken".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Revitalisation des  
quartiers – Rénovation Stade du Crossing,  
Schaerbeek".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Revitalisation des  
quartiers – Rénovation des logements sociaux".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: versnelling van wegeniswerken".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: wijken in moeilijkheden".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Intensification des travaux de voiries".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Contrats de quartiers".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Ondernemingscentrum Molenbeek".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: Blok A Zuidstation".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Centre d'entreprises Molenbeek".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Bloc A gare du Midi".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: handelskernen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stimulering van wijken: terugkoop van NMBS terreinen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Revitalisation des quartiers – Noyaux commerciaux".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Rachat de terrains SNCB".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-  
Europa: Schumanstation".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-  
Europa: Eiland van Maerlant".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe  
– Gare Schuman".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe  
– Îlot Van Maerlant".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake Ruimte Brussel-Europa: Renovatie openbare ruimtes".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Centrum Cultuurindustrie".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Espace Bruxelles-Europe – Rénovation des espaces publics".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Centre des industries culturelles".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake culturele  
initiatieven: Horta Museum".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake culturele  
initiatieven: Intergewestelijk huis".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles –  
Musée Horta".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles –  
Maison Intercommunautaire".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.



**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake culturele  
initiatieven: Museum voor  
Natuurwetenschappen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake culturele  
initiatieven: Paleis voor Schone Kunsten".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles –  
Musée des sciences naturelles".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES  
MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT,  
DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA  
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles –  
Palais des Beaux Arts".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Communicatiepool".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Huis der Culturen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Pôle des communications".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison des Cultures".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Muntshouwborg".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Wedstrijd Stadskunst".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Théâtre de la Monnaie".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Concours 'art urbain'".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Europamuseum".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Huis van de Natuur".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Europe".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Maison de la Nature".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Museum van de Immigratie".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake culturele initiatieven: Paleis van de Coudenberg".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Musée de l'Immigration".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Initiatives culturelles – Palais du Coudenberg".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stadsparken:  
geklasseerde groene ruimtes".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stadsparken:  
Kruidtuin".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens  
schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn  
vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES  
MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT,  
DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA  
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces  
verts classés".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Jardin  
botanique".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens  
a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée  
de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Park van Haren".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Josaphatpark".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Haren".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Josaphat".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Leopoldpark".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Ter Kameren Bos".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc Léopold".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Bois de la Cambre".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.



**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: Jubelpark".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met name inzake stadsparken: niet geklasseerde groene ruimtes".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du Cinquantenaire".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution de l'avenant 9 de l'accord de coopération Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Espaces verts non classés".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de stand van zaken in de  
uitvoering van Avenant 9 bij het Beliris-  
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale  
Overheid en het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest en met name inzake stadsparken:  
Wolvendaelpark".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
WALTER VANDENBOSSCHE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de samenwerkingsakkoorden  
met 25 steden, ontwikkelingssamenwerking  
en Kyoto".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Walter Vandebossche schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'état d'avancement de l'exécution  
de l'avenant 9 de l'accord de coopération  
Beliris entre l'Etat fédéral et la Région de  
Bruxelles-Capitale – Parcs urbains – Parc du  
Wolvendael".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. WALTER  
VANDENBOSSCHE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "les accords de coopération avec 25  
villes, coopération au développement et  
Kyoto".

**M. le président.-** Etant donné que M. Walter Vandebossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
CAROLINE PERSOONS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de opvangplaatsen voor peuters".**

**De voorzitter.-** Aangezien de mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de niet-uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen".**

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,**

**QUESTION ORALE DE MME CAROLINE  
PERSOONS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "les places d'accueil pour la petite enfance".**

**M. le président.-** Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'inexécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements".**

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-**

**MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de controle op het nakomen door de gemeenten van de verplichting om 10% van de opbrengst van hun beleggingen te bestemmen voor sociaal verantwoorde investeringen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de verschillende interpretaties van het gewestbestuur en de gemeenten bij de toepassing van het gewestelijk bodembestemmingsplan".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE**

**PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la vérification du respect par les communes de l'obligation d'affecter 10% de leurs produits de placements à des investissements socialement responsables".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "les divergences entre l'administration régionale et les communes dans l'application du plan régional d'affectation du sol".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE**

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de afschaffing van de verplichting voor de gemeenten om elk jaar het percentage van de aanvullende gemeentebelasting bij de personenbelasting vast te stellen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de onverenigbaarheid tussen de computersystemen van de stedenbouwkundige diensten van de gemeenten en het gewestbestuur ruimtelijke ordening".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,**

**LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la suppression de l'obligation pour les communes de fixer chaque année le taux d'additionnels à l'impôt des personnes physiques".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'incompatibilité entre les systèmes informatiques des services d'urbanisme communaux et l'administration régionale de l'aménagement du territoire".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA**

**ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de oprichting van een operationele cel met vertegenwoordigers van de drie gewesten voor intergewestelijke samenwerking".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

betreffende "het omhakken en vervangen van de kastanjabomen aan de Tervurenlaan".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Serge de Patoul schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

betreffende "de tariefverschillen door de invoering van het Mobib-systeem".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Serge de Patoul schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE  
MÉDICALE URGENTE,**

concernant "la mise en place d'une cellule opérationnelle réunissant des représentants des trois Régions et chargée de mener des actions communes interrégionales".

**M. le président.-** Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. SERGE DE  
PATOUL**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

concernant "l'abattage et le remplacement des marronniers de l'avenue de Tervueren".

**M. le président.-** Etant donné que M. Serge de Patoul a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. SERGE DE  
PATOUL**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

concernant "les différences tarifaires induites par l'introduction du système Mobib".

**M. le président.-** Etant donné que M. Serge de Patoul a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING  
EN STEDENBOUW,

betreffende "de onverenigbaarheid tussen de computersystemen van de stedenbouwkundige diensten van de gemeenten en het gewestbestuur ruimtelijke ordening".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING  
EN STEDENBOUW,

betreffende "de niet-effectiviteit van het stedenbouwkundig recht – laag aantal vorderingen ingesteld door de gemeenten en het Gewest met het oog op de voortzetting van de rehabilitatie van werken en gebouwen die verbouwd werden zonder vergunning of met overtreding van een vergunning".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING  
EN STEDENBOUW,

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "l'incompatibilité entre les systèmes informatiques des services d'urbanisme communaux et l'administration régionale de l'aménagement du territoire".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "l'absence d'effectivité du droit de l'urbanisme – faible nombre d'actions en justice engagées par les communes et par la Région pour poursuivre la remise en état des ouvrages et immeubles transformés sans permis ou en violation du permis".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

betreffende "de niet-effectiviteit van het stedenbouwkundig recht – inertie van het parket".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKE-KANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het al dan niet respecteren van de betaaltermijnen van externe leveranciersfacturen".

**De voorzitter.-** Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord heeft ontvangen op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 16.49 uur.

- De vergadering wordt hervat om 18.01 uur.

concernant "l'absence d'effectivité du droit de l'urbanisme – inertie du parquet".

**M. le président.-** Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "le (non-)respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le (non-)respect des délais de paiement des factures des fournisseurs extérieurs".

**M. le président.-** Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 16h49.

- La séance est reprise à 18h01.



**NAAMSTEMMING**

**De voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe strekkende de multimodaliteit aan te moedigen en het gebruik van het openbaar vervoer te vergemakkelijken door de Hypermobil-kaart in te voeren (nrs A-382/1 en 2 - 2006/2007).

Tot stemming wordt overgegaan.

**UITSLAG VAN DE STEMMING**

69 leden zijn aanwezig.  
69 antwoorden ja.

*Hebben ja gestemd:*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, De Pauw Brigitte, Pison Erland.

**VOTE NOMINATIF**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à encourager la multimodalité et à faciliter l'usage des transports publics par la création de la carte Hypermobil (nos A-382/1 et 2 - 2006/2007).

Il est procédé au vote.

**RÉSULTAT DU VOTE**

69 membres sont présents.  
69 répondent oui.

*Ont voté oui :*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, De Pauw Brigitte, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

**De voorzitter.-** De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 18.02 uur.*

\_\_\_\_\_

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

**M. le président.-** La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 18h02.*

\_\_\_\_\_